

القرآن

جزء عيسا

អាណត្តិអរណ

ព្រះសំរួល
ជាភាសាខ្មែរ

International Islamic Federation
of Student Organizations

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE**

الفران

معكاف
تفسير

جزء عجم

باللغة الكمبودية

الابحاث الاسلامي العسكري
للطعام الطلانية

١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م

រាល់គ្រូអាន

ប្រែសម្រួល
ជាភាសាខ្មែរ

I.I.F.S.O.

1407 A. H. - 1987 A. D.

القرآن

អាត់គួរអានប្រសិនបើភាសាខ្មែរ

قال الله تعالى : (إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَنْهَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا)
មានន័យថា : ព័ត៌មានប្រាកដ អាស្រ័យអាន(القرآن)នេះ វាដឹងបានច្បាស់
បង្ហាញទៅចំពោះ អ្នកដែលបញ្ចប់ការសិក្សា ។

قال الله تعالى : (وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَاءً مَّهِينًا) وَرَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
មានន័យថា : ហើយយើងបានបញ្ជូន អំពីអាស្រ័យអាននោះ ជាទ្រព្យ
សម្បត្តិ សំរាប់បញ្ចេញទៅ ហើយដល់អ្នកដែលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ទៅចំពោះ
ពលករ ក្នុងការងារនេះ (អ្នកប្រើ) ។

وقال عليه الصلاة والسلام : (أَعْرَافُ أَمِي حَمَلَةُ الْقُرْآنِ) التَّوْحِيدُ
មានន័យថា : ល្បីបំផុត ណាស់ អំពីការសរសេរអញ្ជើញ ដែលវាបាន
លើកដំកើរ អាស្រ័យអាន ។

وقال عليه الصلاة والسلام : (مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ وَالْحَسَنَةُ
بِخَيْرِ أَجْزَالٍ ، لَا أَقُولُ الْم حَرْفٌ ، وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَلاَمٌ حَرْفٌ وَمِيمٌ حَرْفٌ)
មានន័យថា : អ្នកណាបានអានឬហើយ ឬយកអក្សរ អំពីព័ត៌មានបង្ហាញ
ដើម្បីសំរាប់អ្នកនោះដឹង បាន ឬយសេចក្តីល្អ ហើយឬយសេចក្តីល្អនោះ
ដឹង បានទេ ទៀតទៅដឹង (១០) នៃការសរសេរអញ្ជើញ , អញ្ជើញនេះ
ទេ គឺដឹងថា ٱ នេះជា ឬយកអក្សរ នោះទេ ; ឬយសេចក្តីល្អ
(ٱ) នេះជា ឬយកអក្សរ (٢) នេះជា ឬយកអក្សរ ហើយដឹង (٣) នេះ
ឬយកអក្សរ ដឹង ។

وقد قال عليه الصلاة والسلام : (تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِنْ تَعَلَّمْتُمْ بِهِ لَنْ
تُفْتَرُوا بِغَدِي هَذَا كِتَابَ اللَّهِ وَبَيِّنِي)
មានន័យថា : ខ្ញុំបានប្រគល់ទូទៅទៅយោងហើយគ្រប់ចំណង អ្នកដឹងចំពោះ
អស់គ្នានេះ ព័ត៌មានប្រាកដ ប្រែប្រួលនៃការសិក្សាដឹងចំពោះអស់គ្នានេះ

ឆ្នាំកក្កដាប្រាំបួនឆ្នាំក ព្រះនិរ្ឫតិវិស្វរាជ ព្រះបាទសម្តេច
នោះ ព្រះបាទសម្តេចព្រះនរោត្តម ព្រះបាទសម្តេច
ព្រះ (ឃាប្រា) ហើយនិងដ្ឋាននៃព្រះបាទសម្តេច(ស្រី)។

អថាថ្ងៃ

الحمد لله رب العالمين ، نحمده ونستعينه ، ونستغفره ، ونعوذ
بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا ، من يهتد الله فلا مضل
له ، ومن يضل فلا هادي له .

وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدٍ
بِهِدِّ اللَّهُ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ ، وَمَنْ اهْتَدَى بِهِدْيِهِ ، وَاتَّقَى
بِاسْتِغَاثِهِ ، وَعَمِلَ مَعَالِيَ الْعَالَمِينَ . . . وَبِهِدْيِهِ .

ពួកយើងខ្ញុំចង់សម្គាល់ថា ពួកយើងខ្ញុំ ព្រមទាំងមានក្តីថ្លែង
អំណរគុណ និងសរសើរចេញពីចិត្ត អូសស្តាយ ហើយដំណឹងល្អបំផុត
ចម្បងបំផុត ចង់ស្តាប់ដល់មានមហា រំលោភបំផ្លាញចំពោះអស់គ្នា ។

បុគ្គល , សត្វ ឬវត្ថុ ណាមួយដែលធ្វើឲ្យយើងមានការខឹងចិត្ត
មានឡើង ឬក៏រលាយបាត់បង់សាមញ្ញភាពវិញនោះ ក៏ស្ថិតនៅក្រោម
អំណាចព្រះយេស៊ូ របស់អូសស្តាយ ហើយដំណឹងល្អបំផុត ។

ក្នុងមានព្រះយេស៊ូរបស់អូសស្តាយ ព្រះយេស៊ូនោះ ៖

قال الله تعالى : (وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ
بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يَظْلُمُونَ) سورة الباقية : ٢٢ .

មានដឹងថា អូសស្តាយ ព្រះយេស៊ូនោះ ព្រះយេស៊ូនោះដែល
សាងសង់ ជាយេស៊ូនោះ យើងបានឃើញដល់គ្រប់ស្ថានភាពចំពោះអស់
ព្រមទាំងពួកយើង ដល់អ្វីៗដែលព្រះយេស៊ូបានបង្កើតឡើងដល់យើង
យើងបណ្តាអ្នកចង់សម្គាល់ថា គេមិនធ្វើឲ្យយើងមានការខឹងចិត្ត
ចំពោះអស់ គេឡើយ ។

ដោយស្រាប់ត្រូវបានកសាងឡើង ទាំងពួងនេះរបស់ស្រី បែបនេះទៅ
- ឈ ទ្រង់បានបាត់ពីចង្កៃបង្កើត ឧទ្យានលោក ដោយសមស្រប
លើសលប់ ដូចជាដំបូង ដ៏ស្រស់ស្អាត ។

ដូចមានប្រាសាទរបស់អ្នកស្រាវ ទ្រង់បានបោះ :

• ៩ : قال الله تعالى : (لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ) — سورة التين ៩ :

មានន័យថា : ពិតប្រាកដ យើងបានបង្កើត ឧទ្យានលោក ដោយ
លាភ ប្រកបដោយ ដ៏ល្អបំផុត ។

ដូចនោះដែរ ការសមស្រប បែបនេះ ទ្រង់បានដំឡើង ឧទ្យានលោក
ដោយទ្រង់ចង់ឲ្យមាន ឧទ្យានលោកនោះ មានវិញ្ញាៈ និងចង្កៃ ទ្រង់
និងអំពីស្រី ទ្រង់ ដឹង ដូច្នេះ នោះទ្រង់បានបោះ ដោយមាន
ដ៏ល្អបំផុត លើសលប់ ដ៏ល្អបំផុត ដោយដំបូង របស់
អ្នកស្រាវ : (វិញ្ញាៈ អ្នកស្រាវ ។

ដូចមានប្រាសាទរបស់ អ្នកស្រាវ ទ្រង់បានបោះ :

• ១០ : قال الله تعالى : (وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ) — سورة الانبياء ១០ :

មានន័យថា : យើងបានបញ្ជូន អ្នកដំបូង (អ្នកដំបូង) លើ
ដំបូងនៃ ដ៏ល្អបំផុត លើសលប់ សុទ្ធតែល្អ ដំបូងនៃ លោក ទាំងមូល ។

គេចង់ឲ្យអ្នកស្រាវ ដ៏ល្អបំផុត ដោយសារ លោក
អំពីលោក ទ្រង់ប្រកបដោយ លាភ លាភ ដ៏ល្អបំផុត ដ៏
សំរាប់ បញ្ជូន ដ៏ល្អបំផុត ដ៏ល្អបំផុត ដោយទ្រង់សម្រេចចិត្ត បោះ
បែប ដ៏ល្អបំផុត ដ៏ល្អបំផុត ដោយដំបូង ដ៏ល្អបំផុត ដ៏ល្អបំផុត
ឧទ្យានលោក ដោយទ្រង់បានបោះ លើសលប់ របស់ទ្រង់
លើសលប់ ដ៏ល្អបំផុត ឧទ្យានលោក ដោយ ទ្រង់បានបោះ លើសលប់ លើសលប់

ចាប់ពីលើវិស័យនេះ គង់ពេលបញ្ជាក់បន្តបន្ទាប់នោះឯង ភ័ក្ត្រច្បាស់បែបនេះ
 ច្បាប់ គឺត្រូវបានដាក់ចេញ ហើយសារការកាត់ទុកប្រាសពីរបស់ខ្លួន
 ជាមួយនឹងលើក ដូច្នេះចេញវិស័យស្រុកលោកលើវិស័យនេះ ដែលមានប្រ
 ភពអាចដោយសារតែការកាត់ទុក មានការរស់នៅរបស់គេ ឲ្យប្រកា
 នចេញពី ដែលស្ថិតនៅលើស្ថិតលាភ រករក ឃើញពេលពេលមានច្បាប់ខ្លួន
 ស្រុកអាចដើរចង្អុល បង្កើតបង្កើត រស់រវល់ គ្មានខ្លាច ពីលើស្ថិតលាភនោះឯង
 តែប៉ុណ្ណោះ ។

ដូចមានប្រាប់បងប្អូនស្រី៖ ព្រះពោលថា :

• ۱۸۵۰ : قال الله تعالى : (كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ) سورة آل عمران

មានន័យថា : រាល់ជីវិត ដែលបានឆ្លងកាត់ស្លាប់នឹងបានឆ្លើយ។

ដោយការស្តាប់នេះ មានប្រយោជន៍ច្រើនសម្រាប់ គ្រប់មុខគ្រប់
 គ្រាន់តែពេលដែល ហើយច្រើនត្រូវបានបាននូវការស្តាប់ចង់ រកគេ
 ហើយដកពីលើច្បាប់នេះ ព្រះឡើយ ម្យ៉ាងច្រើនការកាត់ទុកក៏បាន
 តាមវិស័យ គេបានលាភស្រាប់តែភ័យចង្អុល

ដូចមានប្រាប់បងប្អូនស្រី៖ ព្រះពោលថា :

• ۱۸۵۱ : قال الله تعالى : (... مَالِكٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) سورة البقرة

មានន័យថា : ថ្ងៃ មកស្រុកនោះហើយ ជាស្រុកកាត់
 លើច្បាប់ គ្រប់វិស័យនៃច្បាប់នោះ (۱۸۵۱)

ដោយយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់បងប្អូនស្រី គ្រប់មុខគ្រប់
 ឲ្យស្រាប់ ឲ្យគេដឹង ព្រះពោលកាត់ រស់នៅ ហើយដែលគេ
 មានច្បាប់របស់ខ្លួន គ្រប់មុខគ្រប់ ឲ្យស្រាប់តាមនោះ ដែលមានសារភាព
 ខ្ពស់បំផុតនោះ គឺ ដោយមាន ភាពស្រាប់ (۱۸۵۱) តែចង្អុលបង្ហាញ

[illegible][illegible]

قد قال عليه الصلاة والسلام (يَلْعَنُوا مَنِيَّ وَلَوْ أَنَّمَا)

၁။ သီလဝါ : သီလဝါ ဦးစီးမှုအဖွဲ့အစည်းတို့၏ အသံအသွယ်ကို ကြားရ
 ၂။ ဦးစီးမှု (၁) ဦးစီးမှု

[illegible]

فَاللَّهُ تَعَالَى : (إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى
مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ
اللَّمِيزُونَ) سورة البقرة : ١٥٩ .

មានន័យថា ពុទ្ធចក្ខុនី គួរឲ្យហើបព្រះលាត់កិច្ចវិនិច្ឆ័យ
យើងព្រះបញ្ចុះហើប រវាងការបញ្ចុះយកវិញ្ញាណ ហើបវិញ

مجله المجلد الرابع

جلد ۱ (نواز حسینی)

در باب نام یثرب سوره رانسی مداف و بدیع مائید او کام
دو سوره آ و کرب مکتب و سارا تا بعد از آمد فداش صلیکنا هودت ام
مولی و از - حق ندر و سکول و مقنن عرب تقدم العلیق کتیر به کلینا
دار مرید متعاری کدر و مقام او کام و کرب نحو جاسلا مانده تا هود
رتقت و سکول او کام و کتیر و لغات و سوره

صاف و لیه ریو تو و دان مداف حروف کتبان غیر سرت منهم غیر
سکر ارف کلام و دام بها سحر و کرب ساتو فر ساق
صاف و تر دولیس اجلاهی صاعن و یثکا نرهاف کبیان یکی ما بسلام
و لاری اسلام کتو جانج سده منسوخه و جامعته الامام محمد بن سعود
الاسلامیه المریض الملک السعویة العربیة یثکا مان مرید
مرسام و تر و سها سها داف فضا صلیک نسیو کتای
نفس حروف عمر و تر جمالی ملال و کرب بها سحر غیر دان ایمان
و لالوب حروف غیر یکتو لشکد

سوره صاف و کرب و لاری ضلیقین دتر تر و لاری ملال و کرب
علو مقنن و صاف یثکا سرت کتو رانی ای و دان یثکا
و لاری ساق و کبیان یثکا آمد سرت یثکا منسوخه و لاری
اسلام و یوسواسی تر سوره اولیه کرب سبلوم ای و لاری
و کی مان و مقنن داف فضا صلیک سوره کتای تفسیر القرآن و لاری
بها سحر سحر و کتو و لاری اسلام و کرب کتو جان
نقد و کتو و کتو رانی حروف صاف یکی تفسیر کتو آیه و سوره
القرآن کتو بها سحر و کتو

مکتب کتو و لاری سرت کتو رانی بوات ماسی سکار و صاف
شور کتو سوره منسوخه و لاری اسلام کتو جان و یثکا یثکا
سوره کتو بر او سها دتر سوره کتو و لاری کتو جان و لاری
مکتب صلیک لیه یثکا لاری کتو و لاری کتو و لاری کتو
بها سحر و کتو سوره داف و کتو اولیه منسوخه اسلام و کتو
کتو جان و لاری کتو و لاری کتو و لاری کتو و لاری کتو
کتیله سها و کتو و لاری کتو و لاری کتو و لاری کتو
یکی کتو یثکا و کتو و لاری و لاری و لاری و لاری و لاری

صاف نواز حسینی

۱۸۰۵-۱۹۸۶

بسم الله الرحمن الرحيم

گفتارهای دین و مکتب

الحمد لله رب العالمين ، والسلام على المرسلين ، والبرية

سيدنا ونبيها محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . وبعد :

مآی موسی بن یوسف براسل در قد کشتیخ لاس گروچمار
کبلسرخ چام ، کبلسرخ چا ، شمس موشوت موشوتیون اوتام دنام
بهای ملا یو چوک بهای صرب د نگار کبلسرخ دنام مای به کبرای لاس
بلسرخاهون کمدین مآی ممت بر حدمه بهای شاهن جوت کمد
اوتام ، بهای ، دان نگار د کبلسرخ .

الحمد لله ونحن ان الله مآی شمس هجرة کمدیا قد شاهن

۱۹۶۳م دان مکاراغ تیخلل دکوما بهار کلسن .

دشن موشوتیون مآی یخ ادا سرت موشی ، چا ی ، دان دلمرای
کدوشن ترجمین القرآن جزه عم یخند ترجمین اولیه موشوت ؟
کبلسرخ د چا مآی الامام محمد بن محمود الاسلامی دالمای یخند
بسی جودلی ، سوراتماد الطلبة انکبودی الاسلامی بالریاس .
بهای دشن الاسلامی امت کبلسرخ سرت موشی موشوتیون قنصه دشن
ترجمین این دان موشوتیون بهار ترجمین این ادا الله موشوتیون دان
اکن موشی خاندان دان مضطه کشد اوتام دان بهای کت خصوصه یخبر
ادا د کبلسرخ داس مای یخنی اریخ ؟ کبلسرخ یخبر داسوار نگار .

دشن این مآی امت شکور کشد الله بهاده ونمای یخ موشوتیون
نور هدایه کشد سوارا ؟ کت هیکلا سرت دانت موشوتیون ترجمین
این دان مآی سرت دانت موشوتیون رحمة دان سرت کشد موشوتیون
کت این هیکلا سرت دانت موشوتیون موشوتیون ؟ موشوتیون موشوتیون
ترجمین القرآن الکیم جوت کتاپ ؟ یخلین والسلام

یخبر ۱ موسی بن یوسف

مکتب

۱۹۶۳-۱۹۶۴

بسم الله الرحمن الرحيم

کتاب سمبوتن دان سوکوفن

الحمد لله رب العالمين ، وبه نستعين ، وبصدد :

سای سلیمان بن ابراهیم پراسل درقد فهم تریا کمفوف چام
کمبوجا مندفت دبد یکن اوکام د کمبوجا لیه کواخ 10 تاهون
کمدین سای ملبیونکن قلا چران کممردالم ماس 5 تاهون دان مکاراخ
الحمد لله سای پرادا د ترغکانو ، ملیا .

سای شکور کفد الله کران دافت پرتمودفن کاوان ؟ سای یخ صابه
مونتوت دریماس فند هاری رای عیدا لاهی تاهون ۱۸۸۶ م این د کلتن
فند کتیک ایت سای سمفت صدقردان منلیتی مپهگان درقد ایسی کتاب
ترجمه القرآن الکریم جزه هم کفد بهاس حمیر یخند ترجمهکن اولیه فنوتشوت
کت د ریاس دشمن علمو فتنهوان یخادا فند سای بهوا ترجمهکن این اداله
مماوسکی دان پولیه دکواکتن ، سای دشمن اخلاصت مپهیی سوکوفن
فند دفس کتاب ترجمهکن این دان سای پردوماکفد الله مپهعانه و تمالی
سموک منجهک لاکلی سمافت دان کمپهران کفد فنوتشوت اکیت این اتشوق
مرومکن قرجوفن دان مپهکنکن اوسها مریک دالم ترجمهکن القرآن
الکریم حوک کتاب ؟ یخلا این کفد بهاس حمیر .

والسلام

پمیر : سلیمان بن ابراهیم

مد : ۱۹۲۶-۸-۱۶ م



بسم الله الرحمن الرحيم

کات مېوتن دان سوکوفن

سای یعقوب بن احمد براسل درقند اشکوهان کشفوع چام کمبوجا
معدامت دېد پکړ او گام بپاتې تاهون جوک دکمبوجا کمدېن سای تله
ملنجوتکي فلاجران کمر دالم ماسرېبه کوراغ ١٤ تاهون ،
العمد لله سکاراغ سای پراداد کوالالمشور صليها ، قد ساتو
ماسرېبه تله کلکمتش انتوق مریاره کپلوارک جوک صلیبه اداشاران
صلیبه ؟ سای یح ماسیه بلا جرد ریاض دان سای سفت مصلیچ دان مدغر
سپهکیان درقند ایسی کتاب ترجمېن جرء عم درقند القرآن الکرم پخند ترجمېن
اولیه فلاجران ریاض کپاس حیر سای دامت منیلا پکړ دغن علمو ققتھوان
پخ ادا قد سای بهوا ترجمېن این اداله موصوکن دان سای دغن اخلاص
صبری سوکوئس قنوه دغن ترجمېن این داین ان شاء الله ترجمېن این اکن
صبری فائده دان مفعه کقد کیت جوک کقد جنراسی اکداتغ ماقون پخ
ماسیه پراداد کمبوجاچوک د نکار ؟ پخلاپن .

سپرن این اداله ساتوکچیان یتأمت مفکمهپراکن سای دان سای
مقوچن سرماکبه کقد فلاجران کیت د ریاض پخ مقوهای سماعت دان
براو سها استوق مجاکس توکس این ، دان سای پردعا سموک الله
سبحانه ونعالي مسبورھک لاکي تومیق دان هدایه کقد فلاجران کیت
این هکنا منچیس جیثا ؟ مریک .

والسلام

پخېنر : یعقوب بن احمد

قد : ۱۹۸۶-۸-۱۶

6) മിസ്സാബ്ബാൽ ഹിസ്സാബ്ബാൽ ഹിസ്സാബ്ബാൽ -
- 7 (القرآن) 7

၁။ အကယ်၍ နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား
 သို့မဟုတ် နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား
 နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား
 နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား
 နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား
 နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား
 နတ်သားသည် နတ်သား (အနုပညာ) နှင့် နတ်သား

មានសីលដ្ឋាន ហេតុនិច្ចេត គេមិនបញ្ចុះអារាសក្នុងអារាស
(អារាស) ទាំងអស់នេះទេ ហេតុនេះហើយ បើអ្នកចង់ដឹង ត្រូវប្រាប់
គេដឹង ។ បើអ្នកចង់ដឹង គេក៏ប្រាប់ដឹង គេបញ្ចុះអារាស
ហេតុនិច្ចេត គេមិនបញ្ចុះអារាស (អារាស) នេះ បើ
អ្នកចង់ដឹង គេក៏ប្រាប់ដឹង គេបញ្ចុះអារាស (អារាស) ។
បើអ្នកចង់ដឹង គេក៏ប្រាប់ដឹង គេបញ្ចុះអារាស (អារាស) ។

၆၊ နောက်ဆုံးပညာရပ်မှာ သောတရားပညာရပ်နှင့်အညီ
 ကပ ခံနိုင်ရည်ရှိ ပညာရပ်သို့လေ့လာကြည့်ရှုနိုင်ရန်ပညာရပ်ပညာ
 ပညာရပ်ပညာရပ် ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်
 ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်
 က် နောက်ဆုံးပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်
 ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်
 ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်ပညာရပ်

៨) បញ្ជាក់ បន្ថែមពីការសិក្សាស្រាវជ្រាវបញ្ជាក់ពីការសិក្សាស្រាវជ្រាវ
នៅក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវ :

၈၄၁။ ပဗေလဗေလ နိဂါဇာလဒါလာ ပဏ္ဍး ဘလံနုက
 (العصران) နေလံသေား ဝေပဏ္ဍာဝေဇိက ပလ္လက ပဏ္ဍ ဘလံ သဘာဝ
 (العصران) ဓာဝေဇိကဒါလာ

១, គ្រូបង្ហាញដំបូង បន្ទាប់ពីនេះ គឺជាការបញ្ជាក់បញ្ជាក់
ដល់គ្រូបង្ហាញដំបូង គឺជាការបញ្ជាក់បញ្ជាក់ ដល់គ្រូបង្ហាញដំបូង គឺជាការបញ្ជាក់បញ្ជាក់

[illegible]

១/ នៅក្នុងឃ្លាភាសាខ្មែរ បញ្ចកប្បា ប្រើថ្នាំវិសោធន៍ ដាក់យន្ត
 ពាក្យ ពោល ថា (ហ្ន ហ្ន ហ្ន) នៅ ដំបូលឃ្លា អាចធ្វើ
 បើយន្តពាក្យពោល ថា (ហ្ន ហ្ន) នេះ ដំបូលឃ្លា គឺចង្អុល ៗ
 គឺ បទចៅពាក្យ វិសោធន៍ បញ្ចកប្បា ប្រើក្នុងឃ្លា វិសោធន៍ ដំបូល
 ឃ្លា ពាក្យពោល ថា (ហ្ន ហ្ន) នេះ គឺចង្អុល បើយន្តពាក្យពោល
 ថា (ហ្ន ហ្ន) នៅ ដំបូលឃ្លា គឺចង្អុល ៗ ។

[illegible][illegible]

ដំបូង អាស័យដ្ឋាន (القرآن)

បែបនោះដែរ ដូចមានចែងក្នុងក្បួនទី២ អំពី (អំណាច) ច្បាប់
ទី ២ ៖ (الم . ذلک الذی یؤتیکم الذی یرید)

មានន័យថា គោរពតាម ចំណង់អ្នកកាន់កាប់ ចៅក្រម (តុលី) ច្បាប់
សំខាន់ ធម្មតាបង្កើតច្បាប់ ចៅក្រម បណ្តាញ គោរពតាម ។

២/ អាស័យដ្ឋាន (القرآن) មានន័យថា ការពិភាក្សា

គោរពដំបូងបង្អស់ ពិភាក្សា រវាង អាជ្ញាធរតុលី ហើយដំបូងបង្អស់
ដែលមានចែងក្នុងក្បួនទី២ អំពី អាស័យដ្ឋាន ច្បាប់ ទី ២ ៖

(عار الذی یرد القرآن علی ھذہ لیس للسلطان)

មានន័យថា អ្នកច្បាប់ បញ្ជាក់ច្បាប់ គឺជាបុគ្គល ឬ អង្គការ
អាស័យដ្ឋាន លើកលែងតែ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់
រដ្ឋបាល ច្បាប់ ច្បាប់

៣/ អាស័យដ្ឋាន (الذکر) មានន័យថា ការលើក

នេះ ដូចដែលបានចែងក្នុងក្បួនទី២ អំពី (الذکر)
ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់

(انما یرد الذکر والال الذکر)

មានន័យថា ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់
បញ្ជាក់ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់
ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់

ដូច្នេះបញ្ជាក់ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់
ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់
ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់
ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់

ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់

ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់ ច្បាប់

ការសាងសង់ដីធ្លី បញ្ជាក់ដំណើរការសាងសង់រូបដ៏ គោរពបីដង
 ២១ កង់អ្នកបាត់ដំណើរ ហើយដំណើរការដំណើរ ទៅក្នុងលោកីយនេះ។
 ការបញ្ជាក់ប្រល័យ — បញ្ជាក់ដំណើរដ៏ វិសេសការបញ្ជាក់ប្រល័យ ទៅដល់
 ពីពោះអ្នកវិសេសបាត់ដំណើរក្នុងសាលា ដៃថាធានាលោកសាប។

ការយុទ្ធនិយម — បញ្ជាក់ដំណើរការយុទ្ធនិយម ដំណើរការ ដំណើរការ
 ក្នុងក្រុង ឥតមានឧបាយដ៏ប្រសើរ ទៀតដំណើរការការ កាត់សេចក្តីទៅ
 សាវ័យ បរលោក។

សំណងចេញ — បញ្ជាក់ដំណើរការសំណងចេញ របស់ប្រទេស ហើយ
 ដំណើរការ ដំណើរការ វិសេសដំណើរការរបស់ប្រទេស អ្នកបញ្ជាក់ប្រល័យ។
 ដំណើរការ ដំណើរការ អ្នកបញ្ជាក់ បញ្ជាក់ប្រល័យដំណើរការ ដំណើរការ
 លំដាប់ ទៅក្នុងដំណើរការ ទៀតប្រើប្រាស់យោងដល់អស់ក្នុង ស្តីដំណើរការ ដំណើរការ
 ប្រទេស ដំណើរការ ហើយទៀត បំភ្លឺ របស់ប្រទេស ដំណើរការ លំដាប់សំណើ ឬ
 ក្តីដ៏ ទោះ ដំណើរការ ដំណើរការ ។

ការបញ្ជាក់ប្រល័យ — បញ្ជាក់ដំណើរការបញ្ជាក់ប្រល័យ ដំណើរការ ដំណើរការ
 របស់ប្រទេស ទៀតប្រទេស ដំណើរការ លំដាប់សំណើ ដំណើរការ ដំណើរការ
 ប្រទេស ដំណើរការ ដំណើរការ លំដាប់សំណើ ដំណើរការ ដំណើរការ

កង់ដំណើរការ — បញ្ជាក់ដំណើរការ វិសេសប្រទេស លំដាប់សំណើ
 ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ
 របស់ប្រទេស ហើយដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ
 លំដាប់សំណើ ហើយទៀត ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ
 លំដាប់សំណើ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ ដំណើរការ

الناقطة

- [illegible]

ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង
 រវាងប្រាក់ និង ទំនាក់ទំនង

وَالْمَالُ الْمَلَائِكَةُ

និង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង

وَالْمَالُ الْمَلَائِكَةُ

ប្រឹក្សាប្រជុំ

ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង (ឧបាយកល) នៃ
 ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង
 ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង (ឧបាយកល) ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង
 ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង ឧបាយកលនៃការបំបែកប្រាក់ ទំនាក់ទំនង

မာနုပျူဝေဒန

التاسع

[illegible]

၁၈၀၃ ခု ဇူလိုင်လ ၁၅ ရက်နေ့
 မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေးမြို့၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး
 အုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊ မန္တလေးမြို့၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး
 အုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊ မန္တလေးမြို့၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး
 အုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊ မန္တလေးမြို့၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

النَّاسِ

မိမိအားလုံးအတွက်

၁	အိမ်ခြားအား အလေ့အကျင့် ဖွဲ့စည်းပုံအား အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြပါ။	بَيْنَهُمْ بَلَدٌ خَصْرٌ لِّتَمِيمٍ
၂	ဤအိမ်ခြား (၁၄ နေရာ) နှင့် အိမ်ခြားအား ဖွဲ့စည်းပုံအား အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြပါ။	قُلْ أَتُؤْمِنُ بِرَبِّيَ كَمَا
၃	(ဤအိမ်ခြား) အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြပါ။	بَلَدٌ خَصْرٌ
၄	အိမ်ခြားအား ဖွဲ့စည်းပုံအား အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြပါ။	بَلَدٌ خَصْرٌ
၅	အိမ်ခြားအား ဖွဲ့စည်းပုံအား အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြပါ။	بَلَدٌ خَصْرٌ
၆	အိမ်ခြားအား ဖွဲ့စည်းပုံအား အကျဉ်းချုပ် ဖော်ပြပါ။	بَلَدٌ خَصْرٌ

[illegible]

۱۰. اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِيْ
 بِهَا رَحَّمْتَ كُلَّ شَيْءٍ اَنْ تَكُوْنَتْ لِيْ رَحْمَةً

၁ မိတ်အိမ်အိမ် (အိမ်) မိတ်အိမ်အိမ်
၂ မိတ်အိမ်အိမ်

ចិន្តាថាវត្ត អាស័យដ្ឋាន (القرآن) គេបានដាក់ឈ្មោះថា វត្ត
 (الواحد) ដែលមានន័យថា តែមួយ បញ្ជាក់ប្រាប់អោយយល់
 ... ថាវត្តនេះមានតែមួយគត់ ដោយគ្មានអ្វីដូចគ្នាទេ
 ប្រាកដប្រាកដ ។

- (၅) နတ်သို့ ခံယူသော အကျိုးသည်
 သိဒ္ဓါပုဂ္ဂိုလ်တို့ကား ဝေဒသို့ ပါဝင်သော နတ်တို့ (၆၇၃) ခု ခံယူသော
 (အလောင်း) နတ်တို့သည် နတ်သို့ ပါဝင်သော နတ်တို့ (၆၇၃) ခု ခံယူသော
 နတ်တို့သည် နတ်သို့ ပါဝင်သော နတ်တို့ (၆၇၃) ခု ခံယူသော

ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ الملق

ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ វត្ថុនេះ គេបោះបង្កោយ ទៅក្នុងចំណោម វត្ថុដែលមាន ទីបង្ក

គេបោះបង្កោយវត្ថុនេះ ទៅបាត់ពីចោលវត្ថុដែលគេបោះបង្កោយវត្ថុ الملق

ឈ្មោះ الملق មានន័យថា ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ ។ គេយកឧទាហរណ៍ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ

វត្ថុដែលមានទៅក្នុងបង្កោយវត្ថុដែល ខ្លះ វត្ថុនេះ ។

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល បង្កោយឈ្មោះ អាច្ឆិច្ឆត អាច្ឆតោវច្ឆិច្ឆត

អាច្ឆតោវ វត្ថុ វត្ថុដែល គេ អាច្ឆិច្ឆត ។

ព័ត៌មានប្រាកដ ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ វត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ វត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ វត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

គោលការណ៍នេះ គឺសំខាន់ ។ គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

الفلق

ក្រច្ឆឹព្យោបត្តិ

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

اَ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا يُدْعُونَ

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល គេបោះបង្កោយវត្ថុដែល

၁။ (မူ) နေရာနှင့် အဆင့်

۲- من سرّ ما خلق

ក ហើយនិងអំពីការគ្រប់គ្រង
កេរ្តិ៍ឈ្មោះដល់សង្គម ។

۳۔ وَمِنْ شَرِّهَا سَوَاءٌ أَوْفَرُ

៤ ហើយដឹងការក្នុង របស់ស្រ្តីខ្មោច អាច
គ្រប់ ដល់លក្ខណ៍ ពន្យល់ ម្នាក់ អាចឃើញ
ស្រ្តីចំណង់ ដ៏ល្អ ។

٤- ومن سِرِّ المُنْتَفِئِ فِي الْمَعْدِ

៥ ហើយដឹងអំពី ការផល ក្នុង របស់ម្នាក់
ឈ្មោះ ៖ កង់ចេញលាភីដល់វិញ្ញាណក្ខន្ធ៖ ។

• دوسرے سرِ حیاتِ سیدِ احمد

ប៊ីតកថាវគ្គ វគ្គ ۱
 ដំណើរជ័យ ដើម្បីសោយបន្តា ឬ ភាន់រលកោះ សុំអីទាំង ខឹង ពុលច្បោះ
 អាហារ អំពី ទាំងរស់ ខឹង ភាន់ ខឹង ឬ បេត បេត ផែន រស់ លោក ។

(ကလေး) ခုနကကလေးကလေးကလေး
လေးလေးလေးလေးလေးလေးလေးလေး
လေးလေးလေးလေး ၇

۲. لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

ហើយបាននាំយកមកដល់ស្ថានីយ៍
ដឹកជញ្ជូនដល់ក្រុងសៀង ។

۴ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ

[illegible]

អណ្តាតភ្លើង ٱللَّهُبُ

ក្នុងវិធី វត្តនេះចេញបញ្ជាៈនៅមុំកាត់ និងលំហា ៥ បា ។
 ចេញបញ្ជាៈវត្តនេះចេញបញ្ជាៈពីពេលនិងលំហា ចេញបញ្ជាៈវត្ត ٱللَّهُبُ
 ឈ្មោះ ٱللَّهُبُ មានន័យថា អណ្តាតភ្លើង ។ គេយកមកសំពត់ពេញ
 សំដី ٱللَّهُប វិធីលំហាគេក្នុង ប្លង់ ៣ វិធីវត្តនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វិធី

និងពេញលេញរបស់ឈ្មោះ អាប៊ីឡីបក់និងភិយា របស់វា និង
 បាបបាត់និង វិស្វលុលច្បោះ សុំលុលលុលច្បោះប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ ។
 ចំពោះការប្រើប្រាស់នោះ ប្រើប្រាស់ បញ្ជាឈ្មោះ បញ្ជាឈ្មោះគេក្នុងបា
 នា ។ ដូចនិយមន័យ បញ្ជាឈ្មោះរបស់ អាប៊ីឡីបក់និងភិយា ចុះគេប្រើប្រាស់
 ប្រើប្រាស់ គេប្រើប្រាស់ពី លំហាគេក្នុងបាបបាត់ ។ និងនិយមន័យ ការប្រើប្រាស់
 ប្រើប្រាស់ គេប្រើប្រាស់ពី ក្នុងបាបបាត់និងភិយា ។

ٱللَّهُبُ អណ្តាតភ្លើង

និងប្រាសាទ អុលច្បោះ មានប្រាសាទ ៥ បា ។ بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِیْمِ

អណ្តាតភ្លើងមានន័យថា វិធី(អាប៊ីឡីបក់) ۱- تَكْتَبُ ٱللَّهُبُ ٱلْأَبْجَدِیَّةَ
 ហាប) វិធីប្រាសាទ អា អណ្តាតភ្លើង -
 ឈ្មោះ ។

النَّضْرُ نَضْرُ

[illegible][illegible][illegible]

النَّضْرُ
نَضْرٌ

និងព្រះនាមរបស់អ្នកស្នេហៈ ហ្នឹងទៅ
មហាសាធារណៈគ្រប់គ្រង មហា ចេតនាប្រណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. ကေလက ဇာနစ်သီလ်ဟိယာ သံသယ ဖိ

إِذَا حَا نَصْرَ اللَّهِ وَالْفَتْحَ

អូសឡោះ ហើយដឹងដឹងដឹង៖

២. ពោលនោះហើយ ដឹងគ្នាស្រីញូញូ
លោក ឡូស្រីក្នុងពោលនា អូសឡោះ
នាឡូស្រីក្នុង

وَرَأَيْتُ الْآسَ مَدَّ حُلُوفَ
فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

៣. ថ្ងៃមួយស្រីចៅចុះ (បូហក់ប៉ាត) ដឹងដឹង សរសើរ ចៅដេញ ម្ចាស់ដឹង ចៅបា គំអភ័យចោល ចៅចុះ អំពីម្ចាស់ ចោល ក្រោយដឹងចៅបា ដឹងម្ចាស់ ដឹងចោល អភ័យចោល ។

لَمَّا بَلَغَ بِعَمْدٍ رَيْكَ وَاسْتَفْرِغَ
إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

ចិត្តកថាវិញ វិញនេះ ច្បាប់ច្បាប់ បញ្ជាក់ដឹង វិញ ភាព អំពីវិញនេះ របស់ នាវៈ (លោក) បូហក់ប៉ាត អូសឡោះ ហើយ អូសឡោះ ចោល ចោល ដឹង ដឹង ដឹង ដឹង អភ័យចោល ចោល ចោល ។

បណ្ណាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ٱلْكَافِرُونَ

ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅម៉ឺនកាន់ ដែលបាន ៦ ប្រការ ។
 គេបានបញ្ជាក់ពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់វិញ្ញាបនបត្រ ٱلْكَافِرُونَ
 លោក ٱلْكَافِرُونَ មានន័យថា បណ្ណាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ។
 គេយកមក ដាក់ក្នុងសំណុំ ٱلْكَافِرُونَ ដែលបានទៅក្នុងប្រការដំបូង
 បង្កប់ន៍ ទៅក្នុងពេល ។

ពេលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វា
 សំខាន់ គ្មានដែល ឬចាក់ចោល វិញ្ញាបនបត្រក្នុងច្បាប់សាសនា
 ក្រោមច្បាប់អ្នកដែលបានកាត់ ទានសំណុំនោះ ក៏ដូចជាប្រាប់ដល់ អ្នក
 គ្មានជំនឿនោះ សំណុំនោះ ។
 ហើយគេបានចែងក្នុងវិញ្ញាបនបត្រ ថា សំណុំនោះគឺជា អ្នកដែលគ្មាន
 ជំនឿ សំណុំនោះក្លាយជា

ٱلْكَافِرُونَ បណ្ណាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ

និងប្រភេទ អស់ច្បាប់ ច្បាប់សាសនា
 អាចាណ៍ទៀត ឬប្រភេទ អស់ច្បាប់

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ច្បាប់សាសនា (ឬប្រភេទ) ទៅ
 បណ្ណា អ្នកដែលគ្មានជំនឿ ទៅលើសាសនា
 (របស់ពួកយើង) ។

أَمْ قُلُوبُهَا لَکْفِرُونَ

២. ច្រូង មិនសំពះទេ រឿង ឱស្សន្តករដ៏ដ៏ចង់រស់
 ឆ្មោះ កំពុង ខែសំពះ ។ وَلَا أَتَمُّ مَا نَعْبُدُ ۖ

៣. ហើយឆ្មោះករដ៏ ចង់រស់ ឆ្មោះសំពះទេ
 រឿង រឿង ឱស្សន្តករ ។ وَلَا أَتَمُّ مُبْدٍ مَا أَجَدُ ۖ

៤. ហើយច្រូង មិនសំពះទេ រឿង ឱស្សន្តករ
 ចង់រស់ ឆ្មោះសំពះ គោរព ។ وَلَا أَتَمُّ مَا أَجَدُ ۖ

៥. ហើយឆ្មោះករដ៏ ចង់រស់ ឆ្មោះសំពះ
 រឿង រឿង ឱស្សន្តករ ។ وَلَا أَتَمُّ مُبْدٍ مَا أَجَدُ ۖ

៦. សំរាប់ឆ្មោះករដ៏ សាសនា ឆ្មោះករដ៏ ហើយ
 សំរាប់ ឆ្មោះករ ។ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۖ

បើគិតបែបនេះ វត្តមានបាទដ៏បញ្ចប់ ឆ្មោះសាសនា រស់សង្ឃឹម
 រស់ បណ្តាឆ្មោះករដ៏សាសនា ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏
 រោយសារ (សាសនា) ឆ្មោះករដ៏ សាសនា ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏
 ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏ សំពះ សំពះ ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏ ឆ្មោះករដ៏ ។

បេសបេសកប់ប្រើប្រាស់

لِلْعَاوُن

កថាវិទូ វត្តនេះតេជានបញ្ចះ គេស្រីកាល វិសិលមាន ៧ បន្ទា ។
 តេជានបញ្ចះវត្តនេះ ព្រាហ្មណ៍ពេលវិសិលតេជាន បញ្ចះវត្ត ۞
 ល្មោះ ۞ ۞ មានវិសិល របស់របរសំរាប់ប្រើប្រាស់ ។
 គេបាទបាទនំព័ត៌មានស្រី ۞ វិសិលមាន ៧ បន្ទា ៥ ៧ វត្តនេះ

ពាលការណ៍នឹងសំខាន់ៗក្នុងវិសិលរបស់ វត្ត
 បញ្ចក់ រំលឹកគួលរបស់ ចក្ខុស្រ្តីពេលចុះៗ វិសិលពេលចុះៗ
 វិសិល បាត់បង់បង្អែក វិសិលក្នុង ការ គួរគួរ គួរគួរ គេវិសិលសាសនា ។
 ការព្រះងង ឲ្យលេចវិសិល បញ្ចក់ ៥ វិសិលច្នៃវិធី ថ្វាយបង្គំ (۞ ۞ ۞)
 គេបាទបាទវិសិលសាសនា គួរគេចង្អុល ល្មោះ ៧ ។

لِلْعَاوُن

បេសបេសកប់ប្រើប្រាស់

វិសិលសាសនា វិសិលសាសនា ប្រាប់បង្គំ បញ្ចក់
 សាសនាឲ្យបង្គំ បញ្ចក់ បញ្ចក់បង្គំ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ ដើម្បីបញ្ចក់បង្គំ វិសិលសាសនា (៥ ៥ ៥)
 បញ្ចក់ វិសិលសាសនា វិសិលសាសនា ។

۱ اَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ

២ បញ្ចក់បង្គំ វិសិលសាសនា វិសិលសាសនា
 បញ្ចក់ វិសិលសាសនា ។

۲ فَذَلِكَ الَّذِي يُدْعُ الْبَنِيْنَ

៣. ហើយអ្នកនាំដំបូង តំណាងនាមនៃព្រះ
 គ្រីស្ទ ដែលដល់ ៥១ ជំនាន់តាមការ ចៅ
 ជំនាន់ និងដំបូងគ្រប់គ្រង ។

២. وَلَا يُحْسُ عَلَى طَعَامِ الْيَتَامَى

៤. ដើម្បីមានជំនាញ ច្បាស់លាស់ សំរាប់បណ្តា
 អ្នកនាំដំបូង (صلاة سمعية)

១. مَوْبِلٌ لِلصَّلَاةِ

៥. នៅបាញ់កាំភ្លើង ក្នុងពេលប្រឈម
 ក្នុងការសម្តែងប្រតិបត្តិ (صلاة سمعية)

៥. الَّذِينَ هُمْ مِنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

៦. អ្នកនាំដំបូង ក្នុងបំពេញការងារនៃ
 សំរាប់ដំបូង នៅបាញ់កាំភ្លើងនោះបើក

១. الَّذِينَ هُمْ يَرَاوْنَ

៧. ហើយអ្នកនាំដំបូង ក្នុងការសម្តែង
 ប្រតិបត្តិការប្រតិបត្តិ (الركعة)

៧. مَحْمُودُونَ

ចំពោះការងារនៃ ព្រះបាទសាមី ក្នុងការសម្តែងប្រតិបត្តិ
 នៅ ៥១ ជំនាន់ ដោយមានប្រតិបត្តិការ ដែលនាំទៅរក បណ្តា
 អ្នកនាំដំបូង គ្រប់គ្រង ក្នុងការប្រតិបត្តិការនេះ ។

ចំណាត់ថ្នាក់ កំរិត ១ القرآن

កថាវគ្គ ៖ គណៈកម្មាធិការ ៤៧ ថ្ងៃ ១០ ខែ ១៩៧៥

[illegible]

— ۱۰ —

ឈប់បង្អស់ពីការក្បត់ ក៏ដូចជាឈប់បង្អស់ពីការបង្អស់ ។

ការចង្អុល : ចង្អុលបង្ហាញ ឱ្យដឹងពីការសង្ខេប ហើយចង្អុលដល់ការសង្ខេប ការសង្ខេប (សង្ខេប)

កាល ករណី ដ៏ តំបន់ ក្នុង សិលា របស់ វត្ត

[illegible]

القبريشتن

បណ្តាញ ភូមិសាស្ត្រ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 ၁။ နတ်တို့၏ အသံများကို နားထောင်သော
 နတ်တို့၏ အသံများကို နားထောင်သော

၁။ လာဇာရပ် ကြီး

၂။ မိမိတို့အား နာခံစားသောအခါ၌

៣ ថ្ងៃបន្តបន្ទាប់រស់ឆ្នាំ គោរពចុះ
 ចេញពីក្នុង (ក្រប)

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۚ

៤ ឆ្នាំនេះប្រាកដប្រជា គឺជាឆ្នាំនេះ
 គោរពលើឆ្នាំនេះរស់ឆ្នាំ ដើម្បីបំបាត់
 ឆ្នាំនេះប្រាកដប្រជា ហើយឆ្នាំនេះប្រាកដ
 ឆ្នាំនេះប្រាកដ គោរពលើឆ្នាំនេះរស់ឆ្នាំ
 ដើម្បីបំបាត់ ឆ្នាំនេះប្រាកដប្រជា ។

اَلَّذِي اَتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ
 وَاَمْنَكُمْ مِنْ غَوْلٍ

ថ្ងៃ ក្របនេះ ឆ្នាំនេះប្រាកដ គឺជាឆ្នាំនេះរស់ឆ្នាំ
 ឆ្នាំនេះប្រាកដ ឆ្នាំនេះប្រាកដ គោរពលើឆ្នាំនេះរស់ឆ្នាំ ឆ្នាំនេះប្រាកដ
 គោរពលើ ប្រាកដ គោរពលើឆ្នាំនេះរស់ឆ្នាំ ដើម្បីបំបាត់ ឆ្នាំនេះប្រាកដ ។

၁. ခေါ်ယူသူတို့သည် ခေါ်ယူသော
 ယုံကြည်မှုတို့ကို ယုံကြည်သူတို့၏
 ခေါ်ဝေါ်မှုကို ကပ်ငြိမ့်သော ၇

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
 بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

၂။ ခေါ်ယူသောသူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့၏
 ယုံကြည်မှုတို့ကို ယုံကြည်သူတို့၏
 ခေါ်ဝေါ်မှုကို ကပ်ငြိမ့်သော ၇

أَلَمْ يَجْعَلْ كُنتَ هُمْ فِي تَلْمِذٍ

၃။ ခေါ်ယူသူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့၏
 ယုံကြည်မှုတို့ကို ယုံကြည်သူတို့၏
 ခေါ်ဝေါ်မှုကို ကပ်ငြိမ့်သော ၇

أَمْ لَا رَأْسَ لَهُمْ كُنْزًا أَمْ يَأْمُرُ

၄။ ခေါ်ယူသူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့၏
 ယုံကြည်မှုတို့ကို ယုံကြည်သူတို့၏
 ခေါ်ဝေါ်မှုကို ကပ်ငြိမ့်သော ၇

أَمْ تَرَى مِنْهُمْ مَعِينًا وَ مِنْ جِبْرِيلَ

၅။ ခေါ်ယူသူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့၏
 ယုံကြည်မှုတို့ကို ယုံကြည်သူတို့၏
 ခေါ်ဝေါ်မှုကို ကပ်ငြိမ့်သော ၇

أَمْ فَجَعَلَهُمْ كَصَفِيفٍ مِمَّا يَكُولُ

ဗီဒီယိုတို့ကို ၁။ ယုံကြည်သူတို့သည် ယုံကြည်သူတို့၏
 ယုံကြည်မှုတို့ကို ယုံကြည်သူတို့၏
 ခေါ်ဝေါ်မှုကို ကပ်ငြိမ့်သော ၇

អកនិយាយដើមគេ الهمزة

ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រនេះ គេបានបញ្ជាក់ ដោយច្បាស់ វិធីសមាស ៩ ប្រភេទ ។
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ព្រមទាំង កាលវិភាគ គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ឈ្មោះ អ្នកនិយាយ គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ។
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ដោយច្បាស់ វិញ្ញាបនបត្រ ។
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ដោយច្បាស់ វិញ្ញាបនបត្រ ។

គោលការណ៍នៃ វិញ្ញាបនបត្រ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។
 ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។
 ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។
 ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។
 ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។

الهمزة អកនិយាយដើមគេ

ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។
 ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។

១. គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ដោយច្បាស់ វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។

២. គេបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាបនបត្រ ដោយច្បាស់ វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ គឺ ដោយយោង លើ ក្របខណ្ឌ ។

រស់តែ ខែកប់ប្រាសប្បដិ របស់វា ។

៣. វាសក្តិក៏ដឹងថា ពិស្វាគមី ប្រាសប្បដិ របស់វា គឺ កំណើតវា ក្នុងកំឡុងពេលនោះ ។

۲ مَنْبَأُ أَنْ مَالَهُ غَدَّ

៤ គុំដើម្បីឲ្យបានរស់ ពិស្វាគមី ក្នុងពេលនោះ បញ្ចូលទៅក្នុង ហ្វីត្រីហ្វីត្រី (المطيرة)

۴ كَلَّا لَنَبْدَنَّ فِي السَّحَابِ

៥ តើអ្នកដឹងទាន់ដឹងដែរឬទេ! វាទៅ ហ្វីត្រីហ្វីត្រី គេ ។

۵ وَمَا أَتَرَكُ مَا السَّحَابِ

៦ គេ ដឹង ឡើង របស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ដែលបាន បញ្ចូល ឡើង ប្រាសប្បដិ ។

۶ نَا وَاللَّوَالِئُ وَتَدَّ

៧ ឡើង ដែលកំណើតវា ក្នុងពេលនោះ ក្នុង ពេលដែលវា កំណើត ។

۷ أَلَيْسَ تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْقَادِ

៨ ពិស្វាគមី ឡើង គឺ ឡើង ដែលបាន បញ្ចូល ក្នុងពេលនោះ ក្នុងពេលដែលវា កំណើត ។

۸ إِنَّمَا مَلَيْنَا مُوَدَّ

៩ ឡើង គឺ ឡើង ដែលបាន បញ្ចូល ក្នុងពេលនោះ ក្នុងពេលដែលវា កំណើត ។

۹ فِي مَقْدِ مَقْدَدِ

ឯនេះ គឺ ជា វិធី របស់ ពិស្វាគមី បញ្ចូល ក្នុងពេលនោះ ក្នុងពេលដែលវា កំណើត ។ ឯនេះ គឺ ជា វិធី របស់ ពិស្វាគមី បញ្ចូល ក្នុងពេលនោះ ក្នុងពេលដែលវា កំណើត ។

ပြောမည့်အခါပဲဟើយ ငါ့လင်ကလေးက နား ပါစေလေ-
ကလေး ၇ ငါ့စာမူလေး နားမကန့်လို့ ခြွေခါးကစားစာမူလေး
မှလေးကလေး ၇ ငါ့လင်ကလေး ပြောမည့်အခါပဲဟើယ ငါ့
အိမ်မှာမူလ ကလေးကလေး ငါ့စာမူလေး ငါ့စာမူလေး ၇

البضرة ٤٤٥٥٤٥٥٥

၈၀၁၆၈ ဘုရားကျောင်းပန်းတော်ပိတကလံ ဝိသုဒ္ဓိတပညာ
 ကျောင်းပန်းတော် ဂြဟဿင်တလဝိသုဒ္ဓိတကျောင်းပန်းတော်
 ၈၀၁၆၈

ស្តាប់ អ្នក មាន ឈ្មោះ ត្រូវ តែ លា
 ឈ្មោះ អ្នក មាន ឈ្មោះ ត្រូវ តែ លា
 ឈ្មោះ អ្នក មាន ឈ្មោះ ត្រូវ តែ លា
 ឈ្មោះ អ្នក មាន ឈ្មោះ ត្រូវ តែ លា

ពោលការណ៍នឹងសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិទ្យា
 បណ្ឌិតបុគ្គលដែលរស់នៅក្នុងលោកនេះ ជួនកាលក្នុងការទាញបង្ហាញ
 ទានបូជនីយកម្ម ឬស្រ្តីយា គឺនៅពេលណាដែលពេល មានក្រាបបំពេញ
 ទេ ពោលពេលដែលបុគ្គលនីមួយៗបានស្រឡាត់ ។

العصر
١٩٧٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
 အိမ်ခြားစားစား လူလူချင်း အာရုံစူးစိုက်စွာ
 လာအားလက် (၅) နှစ်လောက် ခုနစ်နှစ်လောက်

၁. မူလဗျူဟာလမ်းညွှန် နှစ် ကာလစာစာ

وَالْمَن

၂။ ကိစ္စကြွယ်ဝသော ဗုဒ္ဓလောက ဝိသုဒ္ဓိဝိသုဒ္ဓိ
 နိဂမ္မိကဉာဏ်၊ စာတတ်စာသိသူ ၂

٢ إِنْ الْإِنْسَانُ لِرَبِّهِ خَفِيرٌ

៣ វៀរលេងតែបញ្ចូលអ្នកទាំងនោះ លាហា
 ដំឡើងឡើង ហើយប្រាប់បងប្អូន
 ទីនោះខ្លួន ឲ្យឆ្ងល់គង់នឹងស្លាប់
 ប្រាថ្នាឲ្យ ឲ្យការពេញប្រាថ្នា ហើយឲ្យ
 ប្រាថ្នាឲ្យ ឲ្យការសង្ខេប ។

۴ إِلَّا إِلَهَ إِلَهٍ أَمْ قُلُوبُ
 الْغَالِيَةِ وَتَوَلَّوْا بِالْأَعْيُنِ
 وَتَوَلَّوْا بِالْأَسْمَاءِ

ថ្វីតិ ភិក្ខុវិញ្ញាណ បុគ្គល ប្រាថ្នា បញ្ចូល បុគ្គល លាហា ភិក្ខុ
 ដំឡើងឡើង ហើយប្រាប់បងប្អូន ឲ្យឆ្ងល់គង់នឹងស្លាប់
 ប្រាថ្នាឲ្យ ឲ្យការពេញប្រាថ្នា ហើយឲ្យ
 ប្រាថ្នាឲ្យ ឲ្យការសង្ខេប ។

ការងារច្បាប់សហគមន៍ជាតិ

១. ការលើកដំណើរការ ឧទាហរណ៍ ការងារសហគមន៍ (ក្នុងការងារសហគមន៍)

۱ اَلْعَمَلُ التَّائِيْدُ

២. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۲ حَتَّىٰ رَزَّ تَمَّ الْقَائِمُ

៣. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۳ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

៤. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۴ فَمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

៥. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۵ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ مِلَّ الْيَمِينِ

៦. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۶ لَقَرَوْنَ الْجَنِيْمِ

៧. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۷ فَمَّ لَتَرَهُنَّهَا مِنَ الْيَمِينِ

៨. បញ្ហាដែលបានកើតឡើង ឬ បញ្ហាដែលបានកើតឡើង

۸ فَمَّ لَتَلْنَ يَوْمَئِذٍ مِنَ النِّعَمِ

១១ គោរពដល់ក្នុងឆ្នាំនេះ ដែលបុរាណសាស្ត្រ ។

ស្រី ១១

បិត កថាវិគ វត្តគោកបុរាណសាស្ត្រ អំពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើង
ក្នុងឆ្នាំនេះ គេបានឃើញ ។

ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនក្នុងសុត្រា الْغَدِيَتْ

គឺជាវិញ្ញាបនបត្រ វិញ្ញាបនបត្រ គេបានបញ្ជូន ទៅប្រឹកកាន់ ដែលមាន ១១ បញ្ជី ។
 គេបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ទៅកាន់ ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ឈ្មោះ ២៤ ឈ្មោះ មានន័យថា ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿន ល្បឿនក្នុងសុត្រា
 គេបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ទៅកាន់ ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 វិញ្ញាបនបត្រ ។

គោលការណ៍នៃសំណើក្នុងន័យរបស់វិញ្ញាបនបត្រ
 បញ្ជាក់អំពីការបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនក្នុងសុត្រា ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។

ហ្វូសតូសេដែលមានល្បឿនក្នុងសុត្រា الْغَدِيَتْ

និងព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។
 ព្រះបាទ ដែលបានបញ្ជូន វិញ្ញាបនបត្រ ។

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

ឯចារយ៉ាងល្បីៗ ។

- ២ ភាគពលនោះទាន់ចេញចោល ដាក់ផ្គុំ
(អំពីឡានចាករបស់វា) ។ ۲ لَا تَصْرِفْهُ قَدْحًا
- ៣ របស់ភាគពលនោះវា ទាន់ចោល សំរុះ វាចេញពី
ផ្គុំ យ៉ាងចេញចោល ភាគពលច្របូក ។ ۳ لَا تَصْرِفَاتِ مَهْمَا
- ៤ ខ្លឹមដំបូងនោះទៀតដំបូង វាទាន់ចេញចោល
នឹងអោយដំបូងយូរលាន ។ ۴ لَا تَصْرِفْ نَقْمًا
- ៥ ទើបភាគពលនោះដំបូង វាទាន់ចេញចោល
ចេញពី ភាគពលនឹងយូរយូរ របស់ផ្គុំ ។ ۵ لَوْ سَطَنَ يَوْمَ جَمْعًا
- ៦ ពីគ្រប់គ្រង មនុស្សលោកនោះដំបូង ទាន់ចេញ
ចេញពី អំពីផ្គុំផ្គុំ ចំពោះម្ចាស់ ។ ۶ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَوَدٌ
- ៧ ចោលពីគ្រប់គ្រង សំរុះចេញចោល
នោះដំបូងចេញពី មុនយ៉ាងដំបូងចេញចោល
ដំបូងចេញចោល ។ ۷ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ
- ៨ ចោលចេញពី ពីគ្រប់គ្រង មនុស្សលោកនោះ
ដំបូង ដំបូងមហាវិៈ អំពីចេញចោល
ចេញពី អំពីចេញចោល ចេញចោល
ចេញចោល ។ ۸ وَإِنَّ لِحُبِّ الْغَيْرِ لَشِدْدًا

៩. តើមានអ្វីដែលប្លែក? ពេលណាដែលមាន
បង្កើតចេញ ដូចដែលបានបង្កើតដំបូង ។

أَمَلَا يَعْلَمُ إِذَا بَخَّرَ مَا فِي الْقُدُورِ

១០ ហើយមានលក្ខណៈដូចជា ដូចដែលបាន
ដំបូង បានបង្កើតដំបូង ។

وَحَقِيلَ مَا فِي الْقُدُورِ

១១ តើមានអ្វីដែលប្លែក? ពេលណាដែលមាន
ដូចជា បានបង្កើតដំបូង ដូចដែលបានបង្កើតដំបូង
ដូចជា បានបង្កើតដំបូង ដូចដែលបានបង្កើតដំបូង

إِنَّمَا تَرَى بَيْنَهُمَا لَيْسَ

ប៉ុន្តែ ក្រៅពីនេះ វាមានបញ្ហា រវាង លក្ខណៈ អ្វីដែលបាន
បង្កើតចេញ ដំបូង បានបង្កើតដំបូង ដូចជា បានបង្កើតដំបូង
បានបង្កើតដំបូង ដូចជា បានបង្កើតដំបូង ដូចជា បានបង្កើតដំបូង
បានបង្កើតដំបូង ដូចជា បានបង្កើតដំបូង ដូចជា បានបង្កើតដំបូង

២. ហើយវិន័យ បានបញ្ចេញហើយ ដូច
ដែលបានដឹងនោះ ។

وَأَخْرَجَ الْأَمْرَ لَهَا ۖ

៣ បានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ហើយចេញលោក
ហេតុដូចម្តេច បានដឹងនោះ ដើម្បី
ផ្សេងដូចគ្នា ។

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ

៤. ភាវូបនីយ៍ វិន័យ ដឹងនឹងចេញដូចដូច
៣ ដើម្បីបានផ្សេងដូចគ្នា ។

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَاتِي ۖ

៥. គោលហេតុដូចគ្នា ដូចជា ដូចជា
បញ្ចេញលើក ។

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَاتِي ۖ

៦. ភាវូបនីយ៍ ដូចជា ដូចជា ដូចជា
(វេលា រស់នៅ) ដូចជា ដូចជា ដូចជា
លក្ខណៈ ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ។

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَاتِي ۖ

៧. ដើមដូចគ្នា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ។

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَاتِي ۖ

៨. ហើយដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា
ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ដូចជា ។

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي خَلَقْتُكُمْ مِنْ ذَاتِي ۖ

ស្តីពីការងារប្រកួតប្រជែងការ រក្សាសម្បទាន
នៃការ

។

បើកកម្មវិធី ប្រកួតប្រជែងការ រក្សាសម្បទាន រវាង គ្នា
ដំបូងបង្អស់នៅក្នុង ការងារនោះ ។

នៅក្នុងការប្រកួតប្រជែងការ រក្សាសម្បទាន រវាង គ្នា
ដំបូងបង្អស់នៅក្នុង ការងារនោះ ប្រកួតប្រជែងការ រក្សាសម្បទាន
នោះ គឺ ឬ ការងារ ដែល បាន ប្រកួតប្រជែងការ រក្សាសម្បទាន រវាង គ្នា ។

វិស័យកាតាប៊ីច្បាប់លាស البَيِّنَةُ

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ជាក់នៅជិតកាល ដែលមាន ៨ ប្រការ ។
 គេបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបញ្ជាក់វត្ថុ المَلَا ។
 ឈ្មោះ المَلَا មានន័យថា ឧបករណ៍វិស័យកាតាប៊ីច្បាប់លាស
 គេយកមកសំដៅតាមរយៈវិស័យ المَلَا ដែលគេក្រសួងបង្កើតឡើង
 នៃវត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍នៃវិស័យកាតាប៊ីច្បាប់លាស
 គេបញ្ជាក់ សំដៅការកាត់ដីដល់ដៃ ក្រោយពីការបញ្ជាក់កថាវត្ថុ ហើយដឹងបញ្ជាក់
 លក្ខណៈវិស័យ (បូកវិធី) ។ គេយកច្បាប់ដ៏មុនគេបំផុត ក្នុងច្បាប់លាស
 មកបញ្ជាក់សំដៅលក្ខណៈរបស់គេ ក្រោយពីការបញ្ជាក់ ។ ហេតុអ្វីបានជា
 វាសារី(លាត្រី) បានមកដល់ដួងដំបូងនោះ ដែលមុននោះ បានលក្ខណៈ
 ដូចគេហើយ ។ រួចពីពេលសារី (លាត្រី) បានដល់ដួងដំបូងនោះ
 គឺបែកចុះដាច់ចំណង់គេត្រូវបាន ។ មានតែម្នាក់គត់មានដំបូងដូចគេ
 សារី(លាត្រី) ក្នុងក្រុង ក្រោយពីការបញ្ជាក់ដំបូងដល់សារី(លាត្រី) ដែល
 ដំណើរការលា ដែលគេយក របស់សារី (លាត្រី) ដែលបានដល់ដួងដំបូង
 គេយកសម្រាប់យកដល់ គេយកសម្រាប់យកដល់ដួងដំបូងនោះ បានដល់សារី
 តាមសំដៅដំបូង របស់គេដូចគេយកហើយ ។ ហើយក្រោយពីសារី(លាត្រី)
 បានដល់ដួងដំបូងនោះ គឺវាបានដល់ដួងដំបូងនោះ គឺវាបានដល់ដួងដំបូង
 ការគោរពបូជាដល់ដួងដំបូងនោះ គឺវាបានដល់ដួងដំបូងនោះ គឺវាបានដល់ដួងដំបូង
 ហើយដឹងការបំបែកនោះ

البَيِّنَةُ វិស័យកាតាប៊ីច្បាប់លាស

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ដំបូង៖ តាម អូសឡោះ យ៉ាង ទ្រង់ មហា
នាគាណ៍ ទៀត ទ្រង់ មហា ធម្មត្ថបលី ។

១ បណ្តា អ្នក គ្រាន់ តែ ឆ្ងល់ ពី អ្នក អាស្រ័យ ចំពោះ ១
គម្ពីរ (ដែល គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ ហើយ ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ)
(១៥) បើ ប្រាកដ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
អ្នក គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
ចោល អាស្រ័យ របស់ អ្នក ទៀត ប្រាកដ តែ
ក្នុង វិស័យ អ្នក គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
ដែល ។

២ តាម វិស័យ (ឬ ហើយ ទៀត) តាម អ្នក ដែល ប្រាកដ
អូសឡោះ ដែល ក្នុង អូសឡោះ មហា គម្ពីរ មហា
គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ (អំពី ការ ដែល គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ) ។

٢ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

៣ តាម អ្នក ដែល គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ (គឺ តាម) ។

٢ فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ

៤ ហើយ គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
ដែល គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
អ្នក គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
ដែល មក ពី អ្នក គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ ។

٤ وَمَا تَمَقَّقَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا
مِنْ بَعْدِ مَا حَقَّ لَهُمُ النَّبِيُّ

៥ ហើយ គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ
ដែល គ្រាន់ តែ អាស្រ័យ ដល់ អ្នក ដែល ទៀត មិន អាស្រ័យ ទេ ។

٥ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
لَهُ الدِّينَ

ការការពារព័ត៌មានពីការរំលោភបំពាន ក្នុងក្រុម ៥៥
 ដោយការប្រកាស ឬការកាត់ទោសដោយ
 ភាគីទីបី ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 របស់គេ បញ្ជាក់ថាការការពារព័ត៌មាន
 បង្ក ឲ្យមានផលប៉ះពាល់ដល់ការងារ ឬ
 វិភាគ (៤.២) ឲ្យបានច្បាស់ ដោយការ
 ដឹងហេតុផល។

៦ ក្នុងក្រុង បណ្តាអ្នកប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ ៥
 អាចប្រកាសបាន ហើយដឹងបណ្តាអ្នក
 ដែលមានផលប៉ះពាល់ មានបង្កឲ្យមាន
 ឲ្យមានបញ្ហាផ្សេងៗទៀតដល់អ្នកប្រកាស
 ក្នុងក្រុម ឲ្យបានច្បាស់ ដោយការប្រកាស
 ក្នុងក្រុង ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ តាម
 ការប្រកាស ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 ដោយការប្រកាស ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 ក្នុងក្រុង។

៧ ក្នុងក្រុង បណ្តាអ្នកប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ ៥
 អាចប្រកាសបាន ហើយដឹងបណ្តាអ្នក
 ដែលមានផលប៉ះពាល់ មានបង្កឲ្យមាន
 ឲ្យមានបញ្ហាផ្សេងៗទៀតដល់អ្នកប្រកាស
 ក្នុងក្រុម ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ តាម
 ការប្រកាស ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 ដោយការប្រកាស ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 ក្នុងក្រុង។

៨ ការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ ឲ្យបានច្បាស់ ដោយការប្រកាស ៥
 មានហេតុផល ដល់ការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 ដល់ ការប្រកាស ឬការប្រកាសដ៏សំខាន់ៗ
 ក្នុងក្រុង។

មានហៅពីម្តាយវា បណ្តាខ្លះ
ប្អូនទាំងអស់គ្នា៖ ស្ថិតនៅជាប់វាខ្លះ

أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
عَنْ ذَلِكَ لِمَنْ حَبَىٰ رَوْحُهُ

ដោយ អូសច្បារ ច្បាប់ចង្អុល
យល់ព្រម រវៃពីប្អូនទាំងអស់គ្នា

(ដើម្បីបង្កើនឥទ្ធិពលនៅក្នុងសាធារណជន)
ហើយទើបប្អូនទាំងអស់គ្នា ក្លាយជា
សាសនាស្នាដៃ អំពីច្បាប់ ដូចគ្នាដឹង
អំពីរបៀបអ្នកកាតព្វកិច្ច ច្បាប់របស់គេ ។

ប្រឹក្សាថ្វីវិញ រក្ខត្តា ក្លាយបញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជារបស់ អូសច្បារ ។

អូសច្បារ ក្លាយបញ្ជាក់ដោយច្បាប់សាងសង់ពីត្រាតង ឬការបង្កើន
របស់ សាវ(សាវ) ឬបំបែក នេះ គឺការបង្កើនពីត្រាតងឥតខ្ចី ដោយ
យល់ដឹងសាសនា ដែលសាវ(សាវ) ឬបំបែក ក្លាយជាអ្នកនាំ គឺសាសនា
ស្ថិតនៅក្នុង សាវបំបែក ឥទ្ធិពលពេញលក្ខណ ឬ ភាពសាសនា ដោយ
មានសញ្ញាចង្អុល ច្បាប់ចង្អុល ឬ ឬ របស់ សាវ (សាវ) ពីមុនៗគេ ។

២ ហើយ អ្នកដល់ ទានដឹងវិធីប្រទេស
ដូច្នេះ ក្រុងនឹងបញ្ចប់ជ័យជំនះ ។

۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَهْلَهَ الْقَدَرِ

៣ ក្រុងនឹងបញ្ចប់ជ័យជំនះ ល្អដល់បំផុត
លើសដល់ ប្រហែលជា ។

۳ لَهْلَهَ الْقَدَرِ حَزْرًا مِنْ الْفَيْسِهِ

៤ ទានចុះហើយ ពេញចេញ [ហើយ] ដល់
(ម៉ា លុក) ដោយបាត់បង់ បិប្ផល
(ម៉ា លុក អ៊ី) ភាពលក្ខណៈ ដោយ
ការយល់ស្រប ដល់ឱ្យដល់ របស់ វា (ចង់ដឹង
ហើយ) ដល់ លក់ ប្រើប្រាស់ គឺ ធានា ឱ្យដល់
នោះ ។

۴ تَمَرَلُ السَّطَنِيَّةَ وَالرَّوْحَ مِنْهَا
يَذُوبُ رَتِيمٌ مِنْ كُلِّ أَمْرِ

៥ ភាពលក្ខណៈ ហើយ ពេញចេញ
ដោយ ប្រើប្រាស់ ភាពស្រស់ស្អាត រហូតដល់
ដល់ ពេញ ប្រើប្រាស់ [អ៊ី] ដល់ បាត់
ប្រើប្រាស់ ដល់ ។

۵ سَلِمَ عَمْرٍ حَتَّى مَطْعِ الْفَتْرِ

ប្រសិនបើ វា បញ្ចប់ ទាន បញ្ចប់ បាត់បង់ លក់ ដល់
ដល់ ភាពស្រស់ស្អាត បញ្ចប់ ដល់ ភាពស្រស់ស្អាត (អ៊ី) ដោយ បាត់បង់
ដល់ ប្រើប្រាស់ ភាពស្រស់ស្អាត (អ៊ី) ដោយ បាត់បង់ លក់ ដល់ បាត់បង់
ដល់ ភាពស្រស់ស្អាត ដោយ បាត់បង់ លក់ ដល់ ។

៧ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

٧ اَرَاَهُ اسْتَنْتَى

៨ ព័ន្ធការព្រះ ពេជ្រកោស្ទាប់សម្រាប់កោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

٨ اِنِّ اِلَى رَّبِّكَ الرَّحْمٰنِ

៩ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

٩ اَرَاَيْتَ اَيْدِيَّ يَدَيَّ

១០ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត (ស្រាវជ្រាវ)

١٠ مَدَّ اِذَا عَلٰى

១១ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត ព័ន្ធការព្រះ
បរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោសិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

١١ اَرَاَيْتَ اِنْ كَانَ عَلَى الْخُدَى

១២ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

١٢ اَوْ اَمْرًا ثَقِيًّا

១៣ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត ព័ន្ធការព្រះ
បរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោសិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត
ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោសិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

١٣ اَرَاَيْتَ اِنْ كَانَ عَلَى الْخُدَى

១៤ ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោ-
សិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត ព័ន្ធការព្រះ
បរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោសិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត
ព័ន្ធការព្រះបរមវិញ្ញាណក្ខន្ធកោសិប្បសម្រាប់សិបបង្កើត

١٤ اَلَمْ يَنْهِنِيَّ اِلَهِ يَدَيَّ

១៤ កុំថ្លើដីចនោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ
 បើប្រសិនណា គាត់ក៏ប្រសលះចង់លាប
 នោះ ប្រាកដជាយើងដឹងដឹងដឹងតាមយក
 បង្គំបាទប្រកាសរបស់គា ។

15 لَا يَنْبَغُ لَمْ يَنْتَوِ لَنْفَمَا
 يَا سَائِبِي

១៥ គោរមង គឺបង្គំយកប្រកាសអ្នកដឹងលក្ខណៈ
 នា ក្រហម ក្រៃបង្គំដឹងលក្ខណៈនា ។

16 يَا مَجِيدُ كَيْدٍ بِحُجَاتِهِ

១៧ ខ្ញុំបាទ ចូររំលឹកគាត់ចុះចេញមកលា
 ចក្ខុរបស់គា (សំរាប់ដួបប្រយោជ្យសង្ឃឹម)

17 سَمِعْتُ عَائِدَةَ

១៨ គង់ខ្ញុំយើងដឹងហៅ គង់ខ្ញុំយើងក្លាយ
 (سلطنة الزبانية) (ស្ថានភាពអ្នកដឹង
 យកបង្គំបាទ) ។

18 سَمِعْتُ أَسْرَائِيلَ

១៩ ចូរអ្នកដឹង (ឬចាត់ទុក) កុំប្រកាន់ចំណ
 ភាពនា គោរមង ក្រៃបង្គំអ្នកដឹង
 គោរមង (ចំពោះ ក្រលំបាក)
 ហើយ គ្មានអ្នកដឹងចុះ (ចំពោះ
 ក្រលំបាក) ។

19 كَلَّا لَا يَنْفَعُهُ وَانْجَدُ وَأَضْرَبُ

បើកកថាវត្ត រក្សាទុកបញ្ជាក់ថា
 ក្រលំបាក ក្រៃបង្គំអ្នកដឹង ក្រលំបាក រក្សាទុកបញ្ជាក់ថា
 សមរម្យ ចំពោះ ។
 បង្គំបាទប្រកាសលើក គង់ខ្ញុំអ្នកដឹង ក្រលំបាក គង់ខ្ញុំអ្នកដឹង គង់ខ្ញុំអ្នកដឹង ។

[illegible]

ផ្លែចិន

النبي

កថាវត្ថុ វិក្កនេះគេបានបញ្ចុះ ទៅ ម៉ែត្តាស់ ដែលមាន ជ័យភូ ។
 គេបានបញ្ចុះវិក្កនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវិក្ក ២២ ។
 ឈ្មោះ النبي មានន័យថា វិក្ក ៥ ។
 គេយកមកអំពាញសំនិ ដែលមានទៅក្នុងប្លង់និងប្លង់ស្រីនៃវិក្កនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ក្នុងន័យរបស់វិក្ក
 មនុស្សនេះ ជាមនុស្សលោក ដែលប្រើប្រាស់បង្កើត គោលនយោបាយគោលការណ៍
 ភាពដ៏កម្រៃក្នុងការស្នាក់នៅ ក៏ដូចជាដ៏តែងតែបង្កើត ឬគោលការណ៍
 គោលនយោបាយ ក្នុងដែលគាត់បង្កើត ជាដ៏សំខាន់ក្នុងការស្នាក់នៅ គោលនយោបាយ
 ដ៏សំខាន់ក្នុងការស្នាក់នៅ គោលនយោបាយ គោលនយោបាយ គោលនយោបាយ
 កុលលោក ។

النبي ផ្លែចិន

វិក្កនេះគាត់ កុលលោក មានប្រភព
 មហាសាធារណ៍ ដែលប្រើប្រាស់មហាសាធារណ៍ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ (កុលលោក) បានប្រើប្រាស់ ដ៏សំខាន់ក្នុង
 (النبي) ដ៏សំខាន់ក្នុងការស្នាក់នៅ (النبي)

١ وَالنَّبِيِّ وَأَتْرَافِهِ

២ (طه رَمْسِين) ដែលប្រើប្រាស់ ដ៏សំខាន់ក្នុងការស្នាក់នៅ

١ وَطَهْرِيْنِيْن

ក. ហើយដល់ពួកអ្នកកាត់(កុំ) ខឹងល ២ ۞ وَقَدْ أَهْلَكَ الْبَلَاءُ الْيَمِينِ

៤ តើក្រុមនេះ យើង បានបង្កើត មនុស្សលោក ២ ۞ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
ក្នុងសភាព រាងកាយដ៏ល្អប្រណីត

៥ បន្ទាប់មកយើងបាន បង្កើតពួករូប ក្នុងកាយ ២ ۞ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ
ក៏ដល់ខឹងលទៅបញ្ចេញវិញដល់ដី(បាតទាប) ។

៦ ហើយលើសពីនេះ បញ្ចេញពួកខឹងលទៅដល់ក្បាល ២ ۞ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
នោះ ព្យួរដល់បានប្រសើរ ដល់ក្បាលខ្ពង់ ۞ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
លោក ។ ដូចគ្នាដល់ ទើបបានដាស់ ដំរាស់ពួក
អ្នកស្រឡាត់ ព្រោះ បានសល់បុណ្យ ដាស់នាឱ្យ
គ្មានដាច់ឡើយ ។

៧ ទើបបានដាស់ ដំរាស់ ខឹងលទៅដល់សភាព ២ ۞ مَا يَكْدِبُكَ بَعْدَ بِالذِّمَّةِ
ដល់ គួរកុំបាន ដល់ខឹងលទៅដល់សភាព ពោះ ។

៨ តើកុំខឹងល ឬ? អស់ច្បាប់រូប មហាអ្នក ២ ۞ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْحَكِيمِ
នៃ សេចក្តីអ្នកកាត់ សេចក្តី ចាស់ប្រាកដ ។

ថ្ងៃទី កុំបារម្ភ ព្រោះ គេបានបញ្ជាក់ ដល់ដំណើរការដែលបានដាស់
របស់មនុស្សលោក ហើយដល់សេចក្តីយកចិត្តទុកដាក់ របស់អ្នកច្បាប់ គេ
ហ្នឹង ។

ကားဒီလိမ္မော်လယ်

211

កថាវត្ថុ ឧបទេ. ចេតនាបញ្ចៈ គេប៉ុក គាស់ ដើលហា ៨ ឃ្លា ។

စောရှင်မင်းသည် နတ်တို့၏ အမိန့်ကို လိုက်နာ၍ နတ်တို့၏ အမိန့်ကို လိုက်နာ၍ နတ်တို့၏ အမိန့်ကို လိုက်နာ၍

အလောင်းအစားပြုလုပ်ရန်အတွက် အလောင်းအစားပြုလုပ်ရန်အတွက် အလောင်းအစားပြုလုပ်ရန်အတွက်

१७७७ ५

ការសាកល្បងសំពត់ ៧ ក្នុងន័យរបស់វត្ត

[illegible]

الانشرح

အားဒင်္ဂါးစုစာပေ

ដំបូល តាម អត្ថបទ ផ្ទាល់ ដំបូល
សាលា វិទ្យា ដំបូល រាជធានី ៧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

“အိန္ဒိယ” ဟုဆိုရာ၌ ဂျပန်ဘာသာ၌
လည်း အိန္ဒိယဟုဆိုသော အိန္ဒိယနိုင်ငံကို
ဆိုလိုသည်။

۱. اَلَمْ نَسِرِّكَ مَعْدَرَهٗ

២ យើង បាបបង្គាប់យល់ អំពីការងារ ៥
ចោលវិញដើម្បីឱ្យ របស់យើង ។

۱ وَصَلْنَا صَلَاتَنَا

៣ ភោគៈ ហើយ ផល ជាបន្តបន្ទាប់ ទៅ
លើ យើង ។

۲ الَّذِي أَحْصَى عَمَلَكُمْ

៤ ហើយ យើង បាប លើ ដំណើរ ជំនាញ
យើង ដើម្បីឱ្យ របស់យើង ។

۳ وَمَصَالَكَ دِكْرَكَ

៥ ទើប បាប ពិបាក ជាមួយ ដំណើរ ការងារ
នោះ រយៈពេល ដ៏ យូរ ដំណើរ ការងារ
ស្រប គ្នា ។

۴ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៦ ពិបាក ជាមួយ ដំណើរ ការងារ នោះ រយៈពេល
ដ៏ យូរ ដំណើរ ការងារ ស្រប គ្នា ។

۵ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៧ ហើយ ចោល វិញ ដល់ បាប យើង ។
អំពី ឱកាស របស់ យើង ។ ឱកាស ដ៏ ល្អ
ការ ដែល យើង ។

۶ فَإِذَا مَرَّتْ فَافْتَحْنَا

៨ ដំណើរ យើង ដល់ ភោគៈ ហើយ ទើប យើង
ស្នើ បាប ។

۷ وَإِلَى رَبِّيكَ مَارْجَا

ប្រសិន បើ យើង បាប បង្គាប់ យើង អំពី ការ ផ្គត់ ផ្គង់ ការ សប្បាយ
នៃ ភោគៈ ហើយ ដំណើរ ការងារ (លក់) ឱ្យ ហើយ គេ យល់ យើង អំពី ការ
ស្នើ បាប ។

ពេលថ្ងៃក្រពេញពន្លឺ الضحیٰ

ក៏ប៉ាន់ត្រឹមត្រូវនេះគេបានបញ្ជាក់នៅ ថ្ងៃកក់ ដែលមាន ១១ ឃ្លា ។
 គេបានបញ្ជាក់នេះ ឬក៏យកចេញពីក្នុងគេបានបញ្ជាក់ ។
 ឃ្លា: الضحی មានន័យថា ពេលថ្ងៃក្រពេញពន្លឺ
 គេបានបញ្ជាក់ពីការក្លាយនៃ الضحی ដែលមាននៅក្នុងប្លុក ខាងលើ
 បង្កើតនៃ វត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វា
 អ្នកស្រាវជ្រាវដែលចុះបង់ប្រាក់ចេញពីសំណុំ(លក់) ឬប្រាក់ប្រាក់ ម្តងៗ
 លក់ឡើយ ។

- ការបង់បង្គោលរបស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ: អំពីការបង់បង់សារៈលក់
 ឬប្រាក់ប្រាក់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ឬក៏សំណុំ គេបានបង់បង់នៃវត្ថុដែលក្លាយ
 - ការបង់បង់ គឺគឺគេបានបង់បង់ពីក្នុងគេបានបង់ ហើយបង់បង់គេបាន
 គឺប្រាក់ប្រាក់ គេបានបង់បង់ អ្នកដែលបង់បង់ ហើយគេបានបង់បង់
 វត្ថុក្នុងការបង់បង់ អំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ ដែលអ្នកស្រាវជ្រាវបង់បង់គេបាន
 បង់បង់បង់ គេបានបង់បង់ អំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ ដែលអ្នកស្រាវជ្រាវបង់បង់គេបាន
 អ្នកស្រាវជ្រាវ គឺគឺគេបានបង់បង់ ។

الضحی ពេលថ្ងៃក្រពេញពន្លឺ

និងព្រះនាមអ្នកស្រាវជ្រាវ ឬក៏បង់បង់បង់បង់ ។
 ឃ្លា: الضحی មានន័យថា ពេលថ្ងៃក្រពេញពន្លឺ ។

១. (អ្នកស្រាវជ្រាវ) បានបង់បង់បង់បង់ ។

២. ហើយចៀក ដូច្នេះបាត់បង់ តាមការប្រើ
ស៊ីលីន្ទ័រ ។

۲ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

၈ ဟုလဲ ဗုဒ္ဓဗွမ်းတုံဌာနဇော ပမံဇောလဗုဒ္ဓက
 ချိယာ (ဒေ' ဗုဒ္ဓကံဗိန္ဒ) ဟေံဗျာဗွမ်းတုံဌာန
 ဗုဒ္ဓလိမ္မဗုဒ္ဓချိယာ ။

۱ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

៤ ហើយ ពិស្វករនី ខ្ញុំបរលោកនោះ
 រលីសល្អ ឥតបរលោក ដល់លោកយាយ ។

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ

ខី ហើយពិតប្រាកដទៀត មានអ្នកគង់នៅ
 ដំបូងគេ ដោះអ្នក ហើយអ្នកដទៃទៀត
 អ្នកបាត់បង់ ។

• وَلَسَوْفَ يَحْكُمُ لَكُمْ رَبُّكَ فَرُغَ

၁။ ကံသွေးလွှဲ ဖြစ်သောအခါ နှစ်ဦးစလုံး
သိပ်စိတ်မချလျှင် ဖော်ပြချက်အတိုင်း
အသွေးလွှဲသော အခါ သိပ်စိတ်မချ ၇

۱ اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَآوَىٰ

၈၂ ဟိုပဉ္စမ့်ကွက်၌ပဉ္စမ့်ကွက်၌
ကလေးပဉ္စမ့်ကွက်၌ပဉ္စမ့်ကွက်၌
ပဉ္စမ့်ကွက်၌ပဉ္စမ့်ကွက်၌

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

၎. ဟေယျဉ်း ဂုဏ်သုပ္ပဉ်း ဝိသုပ္ပဉ်း
 သာသနာလ. ဣတိဉ်း ဂုဏ်သုပ္ပဉ်း ဟေယျ
 ဉ်း ဂုဏ်သုပ္ပဉ်း ဂုဏ်သုပ္ပဉ်း ဝိသုပ္ပဉ်း
 သာသနာလ. ဣတိဉ်း ဂုဏ်သုပ္ပဉ်း ၇

وَجَدَهُ عَائِلًا يَأْتِي

- ៩ ដូចគ្នាដឹង ដំណោះក្នុងក្រុម ចូររួម
កុំសង្កត់សង្កិន (បន្តបង្កាប់) ۱
- ១០ ហើយ ដឹងដំណោះ រួមនឹងសង្កត់
ចូររួម កុំសង្កត់សង្កិន ۱០
- ១១ ដូចគ្នា ហើយ ដឹង ក្នុងក្រុម រួម
ហួសរលស់ រួមនឹង ចូររួម ដឹងដំណោះ ۱១

ឋិតក្នុងវិញ វត្តនៈ បាបបញ្ចក់ ដឹងការ ដឹងក្នុងវិញ ហើយដឹងការ
វិធីនៃក្រុម រលស់ រួមនឹង ដំណោះ លាង (លាង) បូកបង្កើត សូល
រួមនឹង ហើយ ក្នុងវិញ ដឹងដំណោះ លាង (លាង) ដឹងដំណោះ
ហើយ ក្នុងវិញ ដឹងដំណោះ លាង (លាង) ដឹងដំណោះ
លាង (លាង) បូកបង្កើត ហើយ ដឹងដំណោះ លាង (លាង) ដឹងដំណោះ
លាង (លាង) បូកបង្កើត ហើយ ដឹងដំណោះ លាង (លាង) ដឹងដំណោះ

សាលាអារ៉ាប់ الليل

គ្រប់រ័ត្ន វត្តនេះ គេប្រារព្ធបញ្ចុះទៅ បើកគាត់ ខែសហា ២០២០
 គេប្រារព្ធបញ្ចុះវត្តនេះ ខ្មោចយំទៅចោលវិសាល គេប្រារព្ធបញ្ចុះវត្តនេះ
 គេប្រារព្ធបញ្ចុះ ហាសនីយា គេប្រារព្ធបញ្ចុះ
 គេប្រារព្ធបញ្ចុះវត្តនេះ គេប្រារព្ធបញ្ចុះ ហាសនីយា គេប្រារព្ធបញ្ចុះ
 បង្គាប់ខែវត្តនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងសីលធម៌របស់វត្ត

ការប្រឹងប្រែងរបស់បុគ្គលិកសាលា រៀបចំខ្លួនឯង មានតម្លៃខ្ពស់
 ត្រូវយល់ ហេតុអ្វីបានជា ការប្រឹងប្រែង ការប្រឹងប្រែងរបស់ របស់គោលការណ៍ គឺមាន
 លទ្ធភាពបែបណា ក្នុងវត្តនេះ ។

ប្រសិនបើសិស្សស្នើសុំការប្រារព្ធបញ្ចុះ ហើយមានសិទ្ធិក្នុងការប្រារព្ធបញ្ចុះ រៀប
 ចំណាយសិទ្ធិស្នើសុំការប្រារព្ធបញ្ចុះ គឺការប្រឹងប្រែងខ្លួនឯង គឺខ្លួនឯង
 ប្រឹងប្រែងខ្លួនឯង យ៉ាងណា គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង
 ការប្រឹងប្រែង ខ្លួនឯង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង ។

គឺមាននៅក្នុង វត្តនេះ ប្រើប្រាស់សិទ្ធិរបស់ខ្លួន គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង
 នៅក្នុងវត្ត គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង
 មាននៅក្នុង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង
 គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង ។

ប្រសិនបើសិស្សស្នើសុំការប្រារព្ធបញ្ចុះ គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង
 គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង
 គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង គឺការប្រឹងប្រែង ។

الليل ពេលរាត្រី

ខ្ញុំឆ្ងល់ចោល អូសច្បាប់ ច្បាប់ខ្ញុំឆ្ងល់ចោល
សាធារណៈ ទៀត ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ច្បាប់សិរី ។

يَسْأَلُ الْمَوْتَى الْمَوْتَى

១. (អូសច្បាប់) ច្បាប់ខ្ញុំឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ។

١ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى

២. ឆ្ងល់ចោល (ឆ្ងល់) ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
(ឆ្ងល់ចោល) ។

٢ وَالشَّهَارِ إِذَا تَجَافَى

៣. ឆ្ងល់ចោល (ឆ្ងល់) ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល

٣ وَمَا حَتَّىٰ الذِّكْرِ وَالْأَشَى

៤. ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល

٤ إِنَّكُمْ تَعْلَمُونَ

៥. ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល
ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល

٥ فَاسْتَأْذِنُوا خَلْقًا

៦. ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល ឆ្ងល់ចោល

٦ وَمَنْ يَنْصَرِفْ

- | | |
|---|--|
| <p>៣. ទើបបានជាយើង (អូសឡោ) គង់ទៅដល់
 ជំនួញប៉ុន្តែ វា ទៅដល់យើងឬស្រេច ។</p> | <p>٧ مَنِّيَّ لِلْبَرِّ</p> |
| <p>៤. ហើយស្តីចំពោះ អារាមហើយដឹងលក់ឆ្នាំ.
 . ឲ្យ ទៀតវាដឹងសារជា លើខ្លួនវាចោះ ហា
 ប្រាប់ការ បង្កប់ហើយ ។</p> | <p>٨ وَأَمَّا مَنْ حِيلَ وَاسْتَفَى</p> |
| <p>៥. ហើយ វា គួរការ គ្រោកដំណើរដឹងលក់ឆ្នាំ
 ។</p> | <p>٩ وَكَذَّبَ بِالنُّصَى</p> |
| <p>៦. ទើបបានជាយើង (អូសឡោ) គង់ទៅដល់
 ប៉ុន្តែ វា ទៅដល់យើងឬស្រេច ។</p> | <p>١٠ لَمَنِّيَّ لِلْعُنَى</p> |
| <p>៧. ដឹងប្រក្រតីឲ្យដឹងដល់តុលាការសម្របសម្រួល
 . ដឹង សំរាប់វាចោះចេញ ពេលលក់វាបានឡើយ
 អរណាឆ្នាំ ។</p> | <p>١١ وَمَا بِمَنِّيَّ عَنْهُ مَا إِذَا تَرَدَّى</p> |
| <p>៨. ពិតប្រាកដទៅលើយើងចោះ សំរាប់បង្កប់
 បង្កប់ ។</p> | <p>١٢ إِنَّ مَلَيْنَا لِلْهَدَى</p> |
| <p>៩. ហើយពិតប្រាកដ ហា បង្កប់លក់ដល់
 លោកយើង ជាគ្រូសិទ្ធិ របស់យើង ។</p> | <p>١٣ وَإِنْ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى</p> |
| <p>១០. ទើបស្តីចំពោះហើយ យើងបានហាប
 ប្រាប់ ចំពោះស្តីដល់អារាមដឹងថាអារាម
 ដឹងលក់ឆ្នាំដឹងចេះប្រកាស ។</p> | <p>١٤ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى</p> |

၁၆. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၁၇. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
(အာဇာနည်တော်) ၇
၁၈. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၁၉. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၂၀. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇
၂၁. အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း ၇

၁၆. لَا تَمْنَحُهَا إِلَّا الْاَنْفَر

၁၇. اَلَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى

၁၈. وَبِمَنْبَأِ الْاَنْفَر

၁၉. اَلَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَفْرَقْ

၂၀. وَمَا اَعْطَى عِنْدَهُ مِنْ
يَمْنَةٍ تَجْنَعُ

၂၁. اِلَّا اِنْشَاءَ بَيْنِ رَيْمِ الْاَنْفَر

၂၂. وَلَمْ يَكُنْ يَفْرَقْ

ဗုဒ္ဓ၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း
အာဇာနည်တော်၏အမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ခြင်း

អោយគ្មានមេតាវិទ្យាស្តីពីជីវិត ឬសាសនា។

الشَّجِسْ كَوْنِي

[illegible]

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយៈរបស់វិគ្គ
 អ្នកស្រាវជ្រាវ៖ ក្នុងប្រការនេះ គោលការណ៍សាមញ្ញភាព គឺជាគោលការណ៍
 (ស្មើគ្នា) គោលការណ៍នេះប្រើប្រាស់ប្រាកដ ។
 ប្រសិនបើមានបញ្ហាប្រឈម គោលការណ៍នេះនឹងប្រើប្រាស់គោលការណ៍
 គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយៈរបស់វិគ្គ ។

របបសារសិវា ខ្លួនគឺជាយបណ្ឌិតទៀត ខ្លួនគាត់បង្កើត ឥន្ទសាស្ត្រក្នុងការ
 នេះ វិច្ឆិ ឯង យាង ហៅយាងក្រុមបណ្ឌិត វិញ្ញាណ ឥន្ទសាស្ត្រក្នុងការ
 ក្នុង សង្ឃៈ របស់ខ្លួន ចម្លងយាងស្រាវ ។

မှလတ္တံး ငွေမိတ္တကယတနီဟာ ဝေဒိတကး မုဒုလ္လကောဒ ငါမဟာ
လိဒုဒါ မီး

- ၁။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ဟောပြောရာတွင်လည်း ခပ်သိမ်းတို့ကလေးတို့က ပြော
 ၂။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ပြောသောအခါတွင်
 ၃။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ဟောပြောရာတွင်လည်း ခပ်သိမ်းတို့ကလေးတို့က ပြော
 ၄။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ပြောသောအခါတွင်
 ၅။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ဟောပြောရာတွင်လည်း ခပ်သိမ်းတို့ကလေးတို့က ပြော
 ၆။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ပြောသောအခါတွင်
 ၇။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ဟောပြောရာတွင်လည်း ခပ်သိမ်းတို့ကလေးတို့က ပြော
 ၈။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ပြောသောအခါတွင်
 ၉။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ဟောပြောရာတွင်လည်း ခပ်သိမ်းတို့ကလေးတို့က ပြော
 ၁၀။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ ပြောသောအခါတွင်

التَّحْفِ

ပြေးကုသိရ

ដឹងត្រូវតាម អស់ទ្រព្យ ច្រើនបំផុត
កាតាគ៍(ទៀត)បង្កើន មហា ចេតនាបណ្ឌិត ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (សូលត្រូវ) ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវកាតាគ៍លើស
ដឹងពន្លឺដ៏បង្កើន ។

١ وَالْأَشْيَاءِ وَمَعَهَا

២ ហើយ(ប្រុង)ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវចុះ
កាតាគ៍លើស មហា ចេតនាបណ្ឌិត
លើស ។

٢ وَالْأَشْيَاءِ إِذَا نَلَّهَا

៣ ហើយ(ប្រុង) ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវលើស
កាតាគ៍ កាតាគ៍លើស លើស (ត្រូវកាតាគ៍) ។

٣ وَالْأَشْيَاءِ إِذَا أَجَلَّهَا

៤ ហើយ(ប្រុង) ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវលើស
កាតាគ៍លើស កាតាគ៍លើស កាតាគ៍លើស
លើស ។

٤ وَالْأَشْيَاءِ إِذَا أَحَقَّهَا

៥ ហើយ(ប្រុង)ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវលើស
កាតាគ៍លើស ។

٥ وَالْأَشْيَاءِ وَمَا بَهَا

៦. ហើយ(ប្រុង) ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវលើស
ដឹងត្រូវកាតាគ៍លើស ។

٦ وَالْأَرْضِ وَمَا طَعَهَا

៧. ហើយ(ប្រុង) ពុទ្ធស្បងដឹងត្រូវលើស
កាតាគ៍លើស ។

٧ وَمَا وَمَا سَوَّاهَا

៨. ថែបប្រាង (អូសប្រោះ) ប្រាងបង្កលបង្កាញ កាលបរិច្ឆេទ ៨
 ចំពោះ រូបរាងកាយនោះ ដល់សំណើស្រឡាត
 របស់វា ហើយដល់សំណើ សុចរិតរបស់វា ។

كَلْبَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ٨

៩. ពិឡាប្រាង ប្រាងយុទ្ធសាស្ត្រហើយ អ្នក
 ដែលសំអាតកាយរបស់វា (ឱក្ខណៈ)

٩ فَذَاقْ أَثْلَهُ مِنْ رَقَبَةٍ

១០. ហើយពិឡាប្រាង ប្រាងយុទ្ធសាស្ត្រហើយ
 អ្នកដែល ប្រាងប្រាង វា (ឱក្ខណៈ) ។

١٠ وَفَذَاقْ أَخَابَ مِنْ ذُنُوبٍ

១១. ប្រាងប្រាងប្រាង ហើយ អ្នកដែលប្រាង
 យោធន៍សាសនា ប្រាងប្រាងរបស់វា ប្រាងប្រាង ។

١١ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا

១២. កាលដែលប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង អ្នកដែលប្រាង
 ប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង អ្នកដែលប្រាង ។

١٢ إِذِ انبَعَثَ أَفْقَاهَا

១៣. ហើយប្រាងប្រាង ហើយ អ្នកដែលប្រាង ប្រាង
 ចំពោះ អ្នកដែលប្រាង (ប្រាងប្រាងប្រាង) ប្រាង
 អ្នកដែលប្រាង អ្នកដែលប្រាង ហើយប្រាងប្រាង
 វា កាលណាដែលប្រាង ។

١٣ قَالَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَلَسَافَةٌ
 أَلَّهُوْا وَكُنَّهَا

១៤. ថែបប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង អ្នកដែលប្រាង ប្រាង
 (ប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង) ប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង
 ហើយប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង (ប្រាងប្រាង)
 ថែប ប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង ប្រាងប្រាង
 វា កាលណាដែលប្រាង ។

١٤ مَكَانًا مَقَرُّوْهُمْ مَقَرُّوْهُمْ
 مَقَرُّوْهُمْ مَقَرُّوْهُمْ مَقَرُّوْهُمْ

គោះ ដោយសារកិច្ចការ ប្រាបធម្ម របស់អ្នកចង់
 គោះ ហើយម្នាក់ៗ ផ្ទាល់ខ្លួន ក្រុមចង់
 របស់គោះ គោលនយោបាយ (ដង្ហើម) ។

១៥. ហើយ (អ្នកស្មោះ) ដឹងការឆ្លងចេញ អំពី អំពី អំពី ១៥
 ការសង់ស្ថាន អ្នកចង់របស់គោះ ។

ថ្វីត ក៏ដោយ ខ្លួនគេ ប្រាបធម្ម អំពីការសង់ស្ថាន អំពី
 ទំនុកចំរើន មនុស្សលោក ដើម្បី ដឹងចាត់អំពីការវិញ្ញាណ របស់គោះ
 គោះ អំពីចង់ប្រាបធម្ម ការចំណេញ គោលនយោបាយ គោលនយោបាយ ដឹងចាត់
 បទលោកនាយ ។

គ្រូប្រាបធម្ម អំពី អ្នកស្មោះ ប្រាបធម្ម ច្បាប់ធម្ម គោលនយោបាយ
 បញ្ជាក់អ្នក ដឹងចាត់គោលនយោបាយ របស់គោះ គោលនយោបាយ អំពីបញ្ជាក់
 ក្រុមរបស់គោះ ដើម្បី ដឹងចាត់ ។

ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រ វិទ្យុនេះ គេបានបញ្ជាក់ ទៅ ម៉ាកកាត់ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 គេបានបញ្ជាក់ វិទ្យុនេះ ល្អជាង ដែលគេបានបញ្ជាក់ វិញ ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)

នាង កាលីដា ដែលបាន បញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)

កាលីដា ដែលបាន បញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)

ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)
 គេបានបញ្ជាក់ វិញ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។
 ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន យ៉ាង ប្រាកដ (ជិតកាល)

၁. ငါတို့ဘုရားသည် မကျဘူးဟုဆိုသောသူတို့အား (ဗိုလ်ကလေး) لَا أَتَمِّمُ بِهَذَا الْبَيْتَ
၂. ပေါ့ပေါ့ပါးပါး (ဒီလို ပျောက်ပျက်, စားသုံး) وَأَبَّ عَجَلٍ بِهَذَا الْبَيْتِ
၃. ပေါ့ပေါ့ (လူလေးက) ဘုရားဟုဆိုသောသူတို့အား وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ
ပေါ့ပေါ့ပါးပါး (ကုသိုလ် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဟုဆိုသောသူတို့အား)
၄. ငါတို့ဘုရားသည် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဟုဆိုသောသူတို့အား (လူလေးက) ဘုရားဟုဆိုသောသူတို့အား لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ كَبَدٍ
၅. ငါတို့ဘုရားသည် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဟုဆိုသောသူတို့အား (လူလေးက) ဘုရားဟုဆိုသောသူတို့အား أَفَتَعْجَبُ أَنْ تَنْزِيلُ الْغَيْثِ
၆. ငါတို့ဘုရားသည် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဟုဆိုသောသူတို့အား (လူလေးက) ဘုရားဟုဆိုသောသူတို့အား يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَعْدَ
၇. ငါတို့ဘုရားသည် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဟုဆိုသောသူတို့အား (လူလေးက) ဘုရားဟုဆိုသောသူတို့အား أَفَتَعْجَبُ أَنْ تَنْزِيلُ الْغَيْثِ
၈. ငါတို့ဘုရားသည် ပေါ့ပေါ့ပါးပါးဟုဆိုသောသူတို့အား (လူလေးက) ဘုရားဟုဆိုသောသူတို့အား أَفَتَعْجَبُ أَنْ تَنْزِيلُ الْغَيْثِ

- ៥ ហើយដល់អត្ថបទ ឡើយ រួចហើយ
នាងស៊ី ។ ۱ رِبَاً وَنَمَنًى
- ៦ ហើយយើងបានឮសូរស្រងូតចំពោះខ្លះ
នោះ ដូច្នេះ ល្អិតស្អិត ។ ۲ وَهَذِهِ الْقَبَدَيْنِ
- ៧ ក៏បង្កើន ឲ្យបាន ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۱۱ مَا أَفْجَحْتُمْ أَمْعَةً
- ៨ ដើម្បីដល់ បាត់ដល់ ឲ្យបាន ដល់
នោះ ។ ۶ وَمَا تَرَكْنَا مِنَ الْعَيْبَةِ
- ៩ ហើយយើង ដល់ បាត់ ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۱۲ لَقَدْ رَجَعْنَا
- ១០ យើងដល់ បាត់ ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۱۴ وَرَفَعْنَا فِي يَوْمٍ ذِي قُرْبَىٰ
- ១១ ដល់ បាត់ ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۵ يَوْمَ لَا تُغْنِي عَنْكُمْ
- ១២ យើងដល់ បាត់ ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۱۶ أَوْفَىٰ بِمَا فِي كُفْرِهِمْ
- ១៣ ហើយ បាត់ ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۷ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
وَمَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ
فَلْيَمْلِكِ عَذَابُهُ
- ១៤ យើងដល់ បាត់ ច្រើន លើសពី
នោះ ។ ۸ أَوْفَىٰ بِمَا فِي كُفْرِهِمْ

الفجر

ពេលពន្លឺថ្កាអធិត្យចៀបខ្លី

និងព្រះគាថា រុក្ខលទ្ធកៈ ហ្មង់រៀង
បហាសាសាណ៍ ឲ្យក្រអូងបហាសាសាណ៍។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (រុក្ខលទ្ធកៈ) បាទស្លៀងទីដកាលពន្លឺថ្កាអធិត្យចៀបខ្លីនេះ ។

١ وَالْفَجْرِ

២ ហើយនៅពេលយប់ដៃដង្ហែងដប់(១០)
(នៅដំបូងក្នុងដៃ ហ្មង់រៀងបហាសាសាណ៍ ដៃ ١٠)

٢ وَلَيَالٍ مِّنْهُ

៣. ហើយក្នុងដៃសក់ក្នុងហើយដៃដង្ហែង
សេសក្នុង ។

٣ وَالشَّامِ وَالْوُجْرِ

៤. ហើយ(រុក្ខលទ្ធកៈ) បាទស្លៀងដៃដង្ហែង
ពេលយប់ ពេលណាដែលក្នុងដៃក្នុង

٤ وَالْأَمَلِ إِذَا سَمِرَ

៥ ក៏គង់ការដង្ហែងដៃសក់ក្នុងហើយដៃដង្ហែង
ហើយក្នុង ។

٥ قُلْ فِي ذَلِكَ مَسْمُودٌ جَبْرِ

៦. ក៏គង់ការដង្ហែងដៃសក់ក្នុងហើយដៃដង្ហែង
ហើយក្នុង បាទស្លៀងដៃដង្ហែង (បាទស្លៀង) ដៃសក់ក្នុង
ហើយ (١٠) ។

٦ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

៣. ក្រុមអ៊ែរ៉ង់ (ប្រទេសអ៊ែរ៉ង់) ដែលមានដុះស្រែចម្ការ
ដ៏ល្អបំផុត។

٧ رِمَّ دَاتِ الْمَدِّ

៨. វិសាលភាពកោតសាងសង់ ដូចប្រទេសអ៊ែរ៉ង់
នៅក្នុងពិភពលោក។

٨ أَلَيْسَ لَمْ يَخْلَقْ يَتْلُهَا فِي الْبَلَدِ

៩. ហើយក្រុមលើបូជី ដែលបានឆេះឧប្បៈ
រស់ចំដុំដុំ (ក្នុង) នៅក្នុងខ្នងវិញ
(الواد)

٩ وَتَوَدَّ الَّذِينَ جَاءُوا الشَّعْرَ
بِالْوَادِ

១០. ហើយក្រុមហ្វូ ក៏ដូចវិសាលភាពដ៏ធំដ៏រឹង
ច្រើន (ក្នុងពិភព ដ៏ធំដ៏រឹង)

١٠ وَمِنْ مَنَ ذِي الْأَشَادِ

១១. ឬក៏ក្នុងអស់នាយក បានឈ្លានពាននៅក្នុង
ប្រទេស

١١ الَّذِينَ طَعَمُوا فِي الْبَلَدِ

១២. នៅក្នុងពិភព ភាគច្រើន ឬក៏ក្នុងអស់នាយក
ដ៏ដ៏ស្រស់ ភាគច្រើននៅក្នុងប្រទេសនោះ។

١٢ فَكَثُرُوا فِيهَا الْمَسَادَ

១៣. យ៉ាងដ៏ចំណាយ ហើយ ម្ចាស់របស់ដ៏ធំ បាន
ហាក់ នៅលើឬក៏ក្នុងអស់នាយក ខ្ពង់រំកាត់
ក្បែរនៃពិភពលោក ដ៏ធំដ៏រឹង

١٣ فَصَبَّ قَلْبُهُمْ رَبَّكَ سَوَطَ
مَذَابِ

១៤. ពិភពលោក ម្ចាស់ដ៏ធំ ឬក៏ក្នុងពិភពលោក

١٤ إِنْ رَبَّكَ لَيْسَ بِمَرَادٍ

១៥. នៅក្នុងពិភព ឬយ៉ាងដ៏ធំ ឬក៏ក្នុងពិភពលោក

١٥ فَأَمَّا الْإِنْسَرُ إِذَا مَا أُنْتَهُ

၈၆. တေလဟာဟွာလဝဟာ နာဟာလျှာ
 ဟေယ ဘေယာနာလေဒီဒေဒါ ဟေယ
 နာဟာလျှာ နာဟာလျှာ
 ဒေပဒါနာလေဟာ ဟွာလဝဟာ
 လေဒီဒေဒါ ဟေယ

رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَحَّمَهُ فَيَقُولُ
 رَبِّي أَكْرَمَ

၈၇. ဟေယဒါနာလေဒီဒေဒါ
 ဟာဟွာလဝဟာ နာဟာလျှာ
 ဘေယ နာဟာလျှာ နာဟာလျှာ
 ဒေပဒါနာလေဟာ ဟွာလဝဟာ
 လေဒီဒေဒါ ဟေယ

၁၆. وَأَمَّا إِذْ أَنَا بِهَاجَةٍ فَذَكَرْتُ
 رَبِّي فَخَافَ رَبِّي

၈၈. ဘေယဒါနာလေဒီဒေဒါ
 ဟာဟွာလဝဟာ နာဟာလျှာ
 ဘေယ နာဟာလျှာ နာဟာလျှာ
 ဒေပဒါနာလေဟာ ဟွာလဝဟာ
 လေဒီဒေဒါ ဟေယ

၁၇. كَلَّا بَلْ لَا تَخْفَىٰ مِنِّي الْغَيْبُ

၈၉. ဟေယဒါနာလေဒီဒေဒါ
 ဟာဟွာလဝဟာ နာဟာလျှာ
 ဘေယ နာဟာလျှာ နာဟာလျှာ
 ဒေပဒါနာလေဟာ ဟွာလဝဟာ
 လေဒီဒေဒါ ဟေယ

၁၈. وَلَا تَخْفَىٰ مِنِّي الْغَيْبُ

၉၀. ဟေယဒါနာလေဒီဒေဒါ
 ဟာဟွာလဝဟာ နာဟာလျှာ
 ဘေယ နာဟာလျှာ နာဟာလျှာ
 ဒေပဒါနာလေဟာ ဟွာလဝဟာ
 လေဒီဒေဒါ ဟေယ

၁၉. وَتَأْكُلُ مِنَ الثَّمَرِ أَكْثَرًا

၉၁. ဟေယဒါနာလေဒီဒေဒါ
 ဟာဟွာလဝဟာ နာဟာလျှာ
 ဘေယ နာဟာလျှာ နာဟာလျှာ
 ဒေပဒါနာလေဟာ ဟွာလဝဟာ
 လေဒီဒေဒါ ဟေယ

၂၀. وَنَجِئُونَ النَّاسَ بِمَا حَقَّ

វិទ្យុបរលោក ٱلشَّيْخ

កថាវិទ្យា វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅទីកន្លែង ដែលមាន ២៦ បុរ
 គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ លុះត្រូវបានស្រាវជ្រាវបានបញ្ចុះវគ្គ
 ٱلشَّيْخ

លោក ٱلشَّيْخ មានឈ្មោះ វិទ្យុបរលោក
 គេយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការងារ ១០០ ឆ្នាំ ដែលមាននៅក្នុងប្រទេសស្រី
 បង្កើតនៃវគ្គនេះ ។

វគ្គនេះ វិស្វកម្មស្រាវជ្រាវ បានស្រាវជ្រាវនូវវគ្គនេះ
 នៃវគ្គ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ

គោលការណ៍នៃការងារក្នុងស្ថាប័ននេះ
 វគ្គនេះបញ្ចុះ វិស្វកម្មស្រាវជ្រាវនៃវគ្គនេះ ដែលបានបញ្ចុះ
 នៃការងារ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ។

បញ្ចុះវគ្គនេះ វគ្គនេះ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ
 ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ។

បញ្ចុះ វគ្គនេះ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ
 ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ។

បញ្ចុះវគ្គនេះ វគ្គនេះ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ
 ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ដែលបានបញ្ចុះ ១០០ ឆ្នាំ ។

الفاشية

វិច្ឆិប្បលោក

ដឹងព្រះនាម អរុណោទ្យៈ ឡាន់ទ្រង់បហា
សាធារណ៍ទៀត ទ្រង់បហា មេត្តាប្រសា

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ តើប្រាសាទដឹងឯងហើយ ឬទេ
ពាក្យនៃវិច្ឆិប្បលោក ។

١ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعَمِيَّةِ

២ បណ្តាមនុស្សទាំងអស់នោះ នៅវិច្ឆិប្ប
លោកនោះយាយនាគោតប្ប ។

٢ وَكُلُّهُمْ يَدُ خَيْمَةٍ

៣ ដែលប្រាសាទក្នុងរូងដីក្នុងនិង
ប្រាសាទ ។

٣ عَائِلَةٌ سَائِلَةٌ

៤ វាទាំងបួននៅក្នុងឋាននរកនិងបហាវិស
ក្នុង ។

٤ تَطْلَى نَارًا حَامِيَةً

៥ ចេញពីកោលដីកន្លែងនៃវិច្ឆិប្ប
លោក ។

٥ تَنْفَخُ مِنْ مَعِينِ سَائِلَةٌ

៦ គ្មានចេញពីក្នុងឋាននរកនោះ ចំណី
រាហា លើកដែលនៃវិច្ឆិប្ប ។

٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ شَرِيحٍ

៧ វាគ្មានកោលដី៖ សាច់សត្វរាស្ត្រ ឈ្មោល

٧ لَا يُطْعَمُونَ وَلَا يَغْنَمُ مِنْ حَوْصٍ

វាឆ្លាតបំបាត់បានទេ សំដីការស្រែកឆ្លាន
នោះ ។

៨. បណ្តាមនុស្សចាស់អស់នោះ នៅជួរនោះ
សម្លេងយក្សាមួយ ។ وَحُودٌ يُؤْتِي السَّامِعَ ٨
៩. គោយន្តការការប្រឹងប្រែងរបស់វា ព្រោះ
សម្លេងបោះតោងការប្រឆាំង ។ لِاسْمِهَا رَائِيَةً ٩
- ១០ វាស្រែកប្រកាន់ នៅក្នុងឋានគួរដឹងថា
ច្បាស់ ។ لِي جَنَّةٍ مَّالِيَةٍ ١٠
១១. វាបានឮទេ នៅក្នុងវា (ឋានគួរ)
ពាក្យ សំដីដែលវាបាន ដល់ច្បាស់យោង ។ لَا نَسْمَعُ فِيهَا لَحِيَةً ١١
- ១២ នៅក្នុងវា (ឋានគួរ) មានដង្ហើមចិត្ត ។ فِيهَا عَيْنٌ حَارِيَّةٌ ١٢
១៣. នៅក្នុងវា (ឋានគួរ) មានដង្ហើមចិត្ត
ដ៏ទុក្ខស្រព ។ فِيهَا سُرُورٌ مَّرْفُوعَةٌ ١٣
- ១៤ ដល់គំនិតវាឮសំឡេង ចិត្តដែលបានឮប
ដ៏ស្រស់ស្អាត ។ وَأَكْوَابٌ مَوْجُودَةٌ ١٤
- ១៥ ឲ្យដល់គំនិតវាឮសំឡេង ចិត្តដែលបានឮប
នាដ្ឋាន ។ وَمَائِدٌ مَّقْشُودَةٌ ١٥

၁၆. ဟေ့ယုဒသံဃာတို့က နိဗ္ဗာန်ကို လေ့လာ

وَرَأَيْتُ مَثْنًا 16

၁၇. နေ့မှည့်အခါက အသံကား ဘာလုပ်လေလေ
နိဗ္ဗာန်? ဖော်ပြတေး မဟုတ်ဘဲ နှိပ်စွပ်စေ
နိဗ္ဗာန်လေ နေပေလေအသံကား

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ 17
كَيْفَ خُلِقَتْ

၁၈. ဟေ့ယုဒဖော်ပြတေး ဖေယု နှိပ်စွပ်စေ
နိဗ္ဗာန်လေ အသံကား

وَالْإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ 18

၁၉. ဟေ့ယုဒဖော်ပြတေး ပလ္လင်္ကတံ နှိပ်စွပ်စေ
နိဗ္ဗာန်လေ နေရာ အသံကား နိဗ္ဗာန်နိဗ္ဗာန်

وَالْإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ بُيِّنَتْ 19

၂၀. ဟေ့ယုဒဖော်ပြတေး နိဗ္ဗာန် နှိပ်စွပ်စေ
ဖော်ပြတေး နိဗ္ဗာန်လေ အသံကား

وَالْإِلَى الْأَنْهَارِ كَيْفَ تُجْمَعَتْ 20

၂၁. နေ့မှည့် အသံကား နိဗ္ဗာန်လေ နေရာ
နိဗ္ဗာန်လေ နိဗ္ဗာန်လေ

فَدَرِكُوا نِسًا أَنْتَ مُدْرِكٌ 21

၂၂. နှိပ်စွပ်စေ နိဗ္ဗာန်လေ နေရာ နိဗ္ဗာန်လေ
နိဗ္ဗာန်လေ နိဗ္ဗာန်လေ

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَوِّرٍ 22

၂၃. နိဗ္ဗာန်လေ နိဗ္ဗာန်လေ နိဗ္ဗာန်လေ (နိဗ္ဗာန်လေ
နိဗ္ဗာန်လေ) ဟေ့ယုဒလေ

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ 23

၂၄. နေ့မှည့် အသံကား နိဗ္ဗာန်လေ နေရာ နိဗ္ဗာန်လေ
နိဗ္ဗာန်လေ နိဗ္ဗာန်လေ

فَعَذَابُ اللَّهِ أَكْبَرُ 24

၁၆ တိကျတူညီ ငိုကွေးလှပေလှယ်
ဣဒ်ကပ်ကပ်စား ဣဒ်ကပ်ကပ်

إِنْ إِلَهًا إِلَّا اللَّهُ ၁၀

၁၇ ပစ္စည်းတူညီ လှပေလှယ်
ဣဒ်ကပ်ကပ်စား ဣဒ်ကပ်ကပ်
ကပ်စား ၇

ဗြိတိသျှတို့ ၇၈၈ နှစ်လပတ်တွင်
ယခင်က ဗြိတိသျှတို့
ဗြိတိသျှတို့ ၇၈၈ နှစ်လပတ်တွင်
ဗြိတိသျှတို့ ၇၈၈ နှစ်လပတ်တွင်

الأعلى

ម្ចាស់ជីវហានុជំនួស

ដំបូងព្រះនាមអ្នកស្រាវជ្រាវ ម្ចាស់ជីវហានុជំនួស
សាធារណៈ ទៀតប្រើប្រាស់ មេត្តាប្រាប់។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. សំខាន់ៗ ព្រះនាមម្ចាស់របស់ដំបូងជីវហានុជំនួស

١ سَيِّدِ اسْمِ رَبِّكَ الْأَعْلَى

២. ប្រសិនបើបង្កើត ហើយប្រសិនបើបង្កើត
អ្នកស្រាវជ្រាវ (ដើម្បីដឹងអំពីការស្រាវជ្រាវ)

٢ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

៣. ហើយប្រសិនបើបង្កើតអ្នកស្រាវជ្រាវដំបូង ហើយ
ដំបូងបង្កើតបង្កើត

٣ وَالَّذِي قَدَّرَ مَهْدَى

៤. ហើយប្រសិនបើបង្កើតបង្កើតបង្កើត

٤ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

៥. ហើយប្រសិនបើបង្កើតអ្នកស្រាវជ្រាវដំបូង
អ្នកស្រាវជ្រាវ អ្នកស្រាវជ្រាវ

٥ فَعَمَلَهُ غَنَاءً أَحْوَى

៦. ហើយប្រសិនបើបង្កើតអ្នកស្រាវជ្រាវដំបូង អ្នកស្រាវជ្រាវ
អ្នកស្រាវជ្រាវ អ្នកស្រាវជ្រាវ

٦ سَخَّرَ لَهُ مَا تَنَّى

៧. ហើយប្រសិនបើបង្កើតអ្នកស្រាវជ្រាវដំបូង អ្នកស្រាវជ្រាវ
អ្នកស្រាវជ្រាវ អ្នកស្រាវជ្រាវ

٧ إِذَا مَا نَسَاءَ إِلَهُ إِيَّاهُ يَعْلَمُ
الْحَبَرُ وَمَا يَحْفَى

វិធីសមាធិដ៏ស្រស់ ១

៨. ហើយលេងដំបូងសូត្រអោយដឹងថា
ចំពោះអ្នកវិធីសមាធិស្រស់ ។ وَنَهَيْتُهُ لِلْيَمِينِ ٨
៩. ដើម្បីបាន ចូលដំបូងចុះ ពីគ្រឿង
ការចុះ គោរដ៏ល្អ ហើយសូត្រអោយដឹងថា
فَدَكَّرْتُ إِن تَعَتَّ الدِّكْرُ ٩
១០. គឺថា គ្រឿងចុះ អ្នកសមាធិសូត្រ គោរ
ចុះ ។ سَهْلًا كَرَّمْتُ يَحْسَنُ ١٠
១១. ហើយដំបូងសូត្រដំបូង (សូត្រ) អ្នកសមាធិ
ចុះ ។ وَيَتَحَبَّبُ الْإِنْفِ ١١
១២. អ្នកសមាធិ ហើយដំបូងសូត្រដំបូង គោរដ៏ល្អ
أَلَّذِي يَمْلَى السَّارَ الْكُتْبِ ١٢
១៣. បន្ទាប់មក គោរដ៏ល្អ ហើយសូត្រដំបូង
ចុះ ។ (សូត្រ) فَمَ لَا يَكُونُ لَهَا وَلَا يَحْتَمَى ١٣
១៤. ពីគ្រឿង បានសមាធិសូត្រ ហើយ អ្នកសមាធិ
បានសមាធិ (ហើយដំបូងសូត្រដំបូង គោរដ៏ល្អ
ចុះ) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ١٤
១៥. ហើយសូត្រចុះ គោរដ៏ល្អ ហើយ
សូត្រ បាន គោរដ៏ល្អ ចុះ ។ (سُبْحَانَ) وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَخَلَّى ١٥
(សូត្រ បាន គោរដ៏ល្អ ចុះ)

လာသကဲ့သို့ နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

၁. (မူလကျမ်း) ဘုရားသခင် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۱. السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ

၂. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۲. وَمَا أَرَادَ مَا الْفَارِ

၃. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۳. التَّوْحِيدَ

၄. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۴. إِنَّ كُلَّ شَيْءٍ عِنْدَ رَبِّهِ

၅. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۵. مَلِكٌ مُبِينٌ

၆. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۶. خَلَقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ

၇. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۷. يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الْعُلَى وَالْأَرْبَابِ

၈. နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ် နေ့စဉ်

۸. إِنَّهُ عَلَى رَحْمَةٍ لَقَادِرٌ

៩ ទៅដឹងនោះ គេបានបញ្ជូនព្រាហ្មណ៍
ការរកដីធ្លី ។

9 بِمَنْطِقِ الشَّامِ

១០ ទើបបានដឹង គ្មាននរណាសំរាប់វា ឬក៏
លោក រាជវង្សា ហើយគ្មាននរណា
ប្រាប់ឲ្យយល់ដឹងដល់នាង ។

10 مَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ

១១. (អូសឡោះ) បានឃើញដឹងចេញពីដីល
មានដីធ្លី ដីលក្ខណៈត្រូវប្រើ
ដីដល់ដី ។

11 وَالسَّمَاءَ ذَاتِ الرَّجْعِ

១២ ហើយដឹងដឹងដឹងដឹងលោក ឡើយ
ពោលពេញនូវចោលបុគ្គល ។

12 وَالْأَرْضَ ذَاتِ الصَّدْعِ

១៣ ដីត្រូវបាន អាស័យការស្រាវជ្រាវ នោះ
ប្រាកដជាមានព្រះរាជវង្សា លះវិលនាវា
ពាក្យស្តី (ការដឹក ហើយដឹងការដឹង
ហើយ) ។

13 إِنَّهُ لَمَوْلَىٰ مُلْكٍ

១៤ ហើយគ្មាននរណាសំរាប់វា (អាស័យការ)
ការដឹង ឥឡូវយើង (ការដឹងយល់
លេចលើ) ។

14 وَمَا مَوْلىٰ لَهُ

១៥ ដីត្រូវបាន ព្រះអង្គសំរាប់នោះ (ឬគ្មាន
ដឹង) បានឆ្លើយទាល់តែដឹង ដឹង
បង្អស់ ។

15 إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ

၁၆ ဟိုဟေဟေ (လှလှလှ) ငှားပို့၍ ငှား
ကလပ် ကြေးငွေကို ဝယ်ယူလေ့ရှိသည်

وَأَنبَدُ كُنْدَا ၁၁

၁၇ ဟေ့နီနီ ဟေ့ဟေ ငှားပို့၍ ပြန်
ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ
၁၈. ၁ ကြေးငွေကို ဝယ်ယူလေ့ရှိ
၁၉. ၁ ပြန်လေ့ရှိ

وَأَنبَدُ كُنْدَا ၁၂

ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ
ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ

ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ
ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ

၁. ပြန်လေ့ရှိ ပြန်လေ့ရှိ (ပြန်လေ့ရှိ)

၂. ပြန်လေ့ရှိ (ပြန်လေ့ရှိ) ငှားပို့၍ ငှားပို့၍
ငှားပို့၍ ငှားပို့၍ ငှားပို့၍ ငှားပို့၍
ငှားပို့၍ ငှားပို့၍ ငှားပို့၍ ငှားပို့၍

၁. (ဘုရားရှေး) ဘုရားရှေး နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၁

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၁

၂. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၂

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၂

၃. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၃

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၃

၄. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၄

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၄

၅. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၅

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၅

၆. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၆

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၆

၇. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၇

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၇

၈. ပေါ်ပေါက်သော နှစ်လယ် နှစ်လ
 စာအုပ်အုပ်စုဝယ် ၈

وَالسَّامِيَّاتِ الرُّوحِ ၈

៩. ចំពោះព្រះស្រីយោនាសេស្តប្រាប់គ្រប់ ចំនួនៗចេញ ហើយនិងដឹងនឹង ទៀត ក្នុងព្រះនាមព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទដែល រស់ឡើងវិញ ។

الَّذِي لَهُ مَلَكُوتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

១០. ព័ត៌មានប្រាកដ អ្នកដឹងលាងបង្កើតការចេញ
ចំពោះបញ្ចប់ប្រយោជន៍ ហើយនិងបញ្ចប់
នូវ វិធីសាសនាដ៏ល្អ (និងក្នុងព្រះ) ព្រះ
យេស៊ូគ្រីស្ទដែលរស់ឡើងវិញ គ្មានអ្វីដែល
គោរព ។ ដោយស្មោះត្រង់ សំគាល់
អ្នកនាំមុខរស់ឡើងវិញ ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទដែល
នាំគ្នាដឹងថា ។ ហើយសំគាល់អ្នកនាំមុខ
រស់ឡើងវិញ ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទដែលរស់ឡើងវិញ

إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا الْمُسْلِمِينَ
وَالْمُسْلِمِينَ قَاتِلًا يَتَوَلَّوْنَ
أُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ هُمْ وَأُولَئِكَ
هُمُ الَّذِينَ هُمْ

១១. ព័ត៌មានប្រាកដ អ្នកដឹងលាងដ៏ល្អនាំមុខរស់
ឡើងវិញ ហើយប្រាកដបង្កើតការចេញ
ល្អ ។ សំគាល់អ្នកនាំមុខរស់ឡើងវិញ
ចំនួនៗចេញ វិធីសាសនាដ៏ល្អនាំមុខរស់
ឡើងវិញ ចំនួនៗចេញ វិធីសាសនាដ៏ល្អ
នាំមុខរស់ឡើងវិញ ។

إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ قَاتَلُوا مِنْكُمْ
مِنْكُمْ قَاتِلًا يَتَوَلَّوْنَ
أُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ هُمْ وَأُولَئِكَ
هُمُ الَّذِينَ هُمْ

១២. ព័ត៌មានប្រាកដ ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទដែលរស់ឡើងវិញ
នាំមុខរស់ឡើងវិញ ។

إِنَّ يَوْمَ يَكُونُ لَكَ لِقَاءُ رَبِّكَ

១៣. ព័ត៌មានប្រាកដ ព្រះយេស៊ូគ្រីស្ទដែលរស់ឡើងវិញ
ហើយនិងបញ្ចប់ប្រយោជន៍ ។

إِنَّ يَوْمَ يَكُونُ لَكَ لِقَاءُ رَبِّكَ

- ១៤ ហើយនេះ មហាសីលនាង ១២ 14
មហាស្រីនាង ។
- ១៥ ឬនាងស្រីច្រើននាង ដ៏មហាស្រីនាង 15
។
- ១៦ ឬនាងស្រីមាមហាសីលាច ដ៏ស្រី 16
នាងស្រីស្រីនាង ។
- ១៧ ដើមនាងស្រីនាងស្រីនាង តាងនាង 17
នាងស្រីនាង ។
- ១៨ ឬនាងស្រីនាង ហើយនាងស្រីនាង 18
។
- ១៩ ឬនាងស្រីនាង មហាស្រីនាងស្រីនាង 19
នាងស្រីនាង ។
- ២០ ហើយនាងស្រីនាង ឬនាងស្រីនាង 20
នាងស្រីនាង ។
- ២១ តាងនាងស្រីនាង ឬនាងស្រីនាង 21
នាងស្រីនាង ។
- ២២ ហើយនាងស្រីនាង (ឬនាងស្រីនាង) 22
នាងស្រីនាង ។

បើនាងស្រីនាង ឬនាងស្រីនាង ឬនាងស្រីនាង ឬនាងស្រីនាង ឬនាងស្រីនាង

ដំឡើង ទៀតឆ្លាប់ បាទ ប្រព្រឹត្ត ចៅលើបណ្តា ឬក៏ដល់សាមគ្គី រំពឹង ភាវ របស់
 ស្រីល ។ បើយើងដឹងបញ្ជាក់ រំពឹង ក្រីក្រ បណ្តា ឬក៏ដល់ ថ្លៃស្តី ប្រឡង ។
 ត្រាស់ បក អ្នកល្បះ បាទ អោយ គាត់ ឆ្លាត ចៅលើ ភាវ អោយ ដឹង ថា ថ្លៃ
 ស្តី ប្រឡង របស់ បណ្តា ឬក៏ មាន ដំឡើង បើយើង ដឹង ការ ថ្លៃ ត្រូវ តាម ចៅលើ
 បណ្តា ឬក៏ ដល់ គ្មាន ដំឡើង ទេ ។ ដើម្បី ដឹង ស្តី លោយ លាវ (ពាក្យ) ដឹង
 ដំឡើង ថ្លៃ យើង ដឹង ឬក៏ ដល់ សាម គ្គី ស្តី ល្បះ ក្នុង ការ ប្រឡង ថ្លៃ លោយ
 យោ របស់ បណ្តា ឬក៏ ដឹង ទៅ ដល់ ថ្លៃ គាត់ ទេ ។

الاشفاق

ក្រៅពីនេះ ក្នុងការបោះឆ្នោត ជ្រើសរើស ដំណើរការ ២ ៤ ឬ ៥
 ក្រុមប្រឹក្សាខេត្តនេះ ត្រូវបានកំណត់ដោយការបោះឆ្នោត ២០១១
 ឈ្មោះ ២០១១ មានលិខិត ការបោះឆ្នោត
 តាមការបោះឆ្នោតស្របតាម ២០១១ ដំណើរការនៃការបោះឆ្នោតស្របតាម
 ២០១១ ។

[illegible]

الانشقاق

ကားဇာအိမ်က

ដំបូងគេគឺ រាល់ប្រការ ឬសម្រាប់មក
សាងសង់ទ្រព្យផ្ទាល់ ឬសម្រាប់ប្រើប្រាស់

بسم الله الرحمن الرحيم

^၆ ကေလကော စေယဒုက္ခ ဣဒဗိဗ္ဗံ ဟ

— ۱۰۰ —

២. ហើយ ឥតមានយល់ច្របូចនោះ ម្ចាស់
របស់វា ហើយ ឥតមាន អនុញ្ញាតិ នោះ
វា ។

٢ وَأَدْنَيْتَ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ

၈. ဟိပါတေလကင်းဒ်စ် ကျွတ်ဗုဒ္ဓဂမ္ဘာဗြဟ္မာနံ။

٣ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

6. ပေါ်လွင်ရာသီဥဒ္ဓါတိသေဉာဏ်
သိလောကီသိကာ ပေါ်လွင်ရာသီဥဒ္ဓါတိသေဉာဏ်
သိကာ.

١. وَأَلْقَى مَا فِيهَا وَنَحَلَتْ

၃. ဟေ့ကုသယလုံဗြဟ္မစေတီတေးမသံဝေဂ
ဟေ့ယဇ္ဇာဒမဒန္တာဒိ ဝိဇ္ဇာတေ

• وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحِفَّتْ

[illegible]

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ
إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا حَاصِلَةً

៣. បង់បរទេសបុត្រនៃគោរព ឧបាយក្សវិជ្ជា
 គោរពគោរព បង្គំ ក៏បង្គំបង្គំ ក៏បង្គំបង្គំ ក៏បង្គំបង្គំ

۷ مَا مَنَ أَوْيَ كَتَبَ بِهِ

[illegible]

۸ مکتوب حجاب جسابا پشیرا

៩. ហើយ វា ដឹង ល្បែង រៀបចំ ចេញ ចោល រូប រាង របស់ វា ដោយ ឆប ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១០. ហើយ ដូច គោ ដឹង ដំណាក់ នា ពេល វា ដឹង ពេល វា យល់ វា ក៏ យល់ (បញ្ជាក់ ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ) វា ក៏ យល់ ។
១១. ថ្ងៃ ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១២. ហើយ វា ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១៣. ពី ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១៤. ពី ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១៥. ពី ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១៦. ពី ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១៧. ពី ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។
១៨. ពី ព្រឹក វា ក៏ ដឹង ពី ឆ្ងាយ ឆ្ងាយ វា ក៏ យល់ ។

وَيَقْلِبُ إِلَى أَهْلِهِ مَرْوً ٩

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ
وَرَأَى ظَهْرَهُ ١٠

لَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ١١

وَيَقْلِبُ سَبْعَ مَرَّاتٍ ١٢

إِنَّمَا كَانَ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَرْوً ١٣

إِنَّمَا طَنَّ أَنْ لَنْ يَحْمَدَ ١٤

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ
بَصِيرًا ١٥

مَلَا أُنْجُمٌ بِالنَّجْدِ ١٦

- | | |
|---|---|
| ၁၇. ဟေံယ (ဟုလျှား) ဌာနလွှဲ နိမိတ်လ
ကုဉ် ဟေံယ နိမိတ်ကုဉ် ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ | ۱۷ وَاللَّيْلَ وَمَا وَاقٍ |
| ၁၈. ဟေံယ (ဟုလျှား) ဌာနလွှဲ နိမိတ်ကုဉ်
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ | ۱۸ وَالْقَمَرَ إِذَا اتَّصَقَ |
| ၁၉. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ
(ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ) | ۱۹ لَتَرْكَبَنَ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ |
| ၂၀. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ | ۲۰ مَا نَعْمَ لَا يُؤْمِنُونَ |
| ၂၁. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ (ဌာနလွှဲ) ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ | ۲۱ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ |
| ၂၂. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ | ۲۲ بَلِ الَّذِينَ يَكْفُرُوا لَكَ يُؤْمِنُونَ |
| ၂၃. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ | ۲۳ وَاللَّهُ أَفْلَحُ بِمَا يُؤْمِنُونَ |
| ၂၄. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ (ဌာနလွှဲ) ဌာနလွှဲ | ۲۴ مَهَيَّرَهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ |

ពត់ចោទ សប្បាយនៃកាយ សំរាប់អ្នកផង
រស់គោរ ដឹងថា លាភអ្នកដឹងច្បាស់ ។

២៥ លើកលែងតែ បណ្តា អ្នកដែលមានជំងឺ
ត្រូវបាន ប្រើប្រាស់អ្នកផងរស់គោរ
ប្រាសប្រកបដ៏ឆ្លាតវៃស្រាយ សំរាប់
អ្នកដែលបានប្រើប្រាស់ ដែលប្រាសប្រាស
បានត្រឹមត្រូវ ។

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا ۖ وَجَعَلْنَاهُ قُرْآنًا مُّذَكِّرًا لِّقَوْمٍ يُذَكَّرُونَ ٢٥

ជីវិតក៏ដូចជីវិត វត្តមាន ប្រាសប្រាស រស់គោរដែលបានដឹងច្បាស់សំរាប់
វិជ្ជាគោរ (ដឹង) ។
ដឹងច្បាស់ ការប្រាសប្រាសដែលបានដឹងច្បាស់ រស់គោរដែលបានដឹងច្បាស់
ដឹងច្បាស់ ។ ប្រើប្រាស់អ្នកផងរស់គោរដែលបានដឹងច្បាស់ ។
វិជ្ជាគោរដែលបានដឹងច្បាស់ ។ ដឹងច្បាស់ ។
អ្នកដែលបានដឹងច្បាស់ ។ ដឹងច្បាស់ ។
(ដឹង) គោរ ។

អក្ខរក្សាប្រវត្តិ ٱلْمَطْبُوعَاتُ

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ជូនទៅប្រឹក្សាភិបាល ដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 គេបានបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជាវត្ថុ
 ٱلْمَطْبُوعَاتُ

លោក ٱلْمَطْبُوعَاتُ បាននិយាយថា ឯកអគ្គរដ្ឋទូត
 គេបានបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជាវត្ថុ
 បញ្ជាភាសាសំបូរដោយស្រីវត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍នៃការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុ
 ស្រីវត្ថុនេះ បានប្រើប្រាស់ស្រីវត្ថុនេះ ដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 គេបានបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 ដើម្បីសម្រេចបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 ការកសាងស្ថាប័ននេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 ឬក៏គេបានបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 ដើម្បីសម្រេចបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 ឬក៏គេបានបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។
 ដើម្បីសម្រេចបញ្ជាវត្ថុនេះ ឲ្យក្រសួងព័ត៌មានដើម្បីសម្រេចបញ្ជា
 ប្រវត្តិ ក្នុងការងារក្នុងស្ថាប័នរបស់វត្ថុនេះ ។

المطففين

អ្នកកាត់ប្រកាស

ដឹងព្រះគោរព អ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណ
 លាភរាស ទៀតសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វិញ្ញាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ۱ وَبِلِّ الْمُطَفِّفِينَ

២. បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ឬសម្រស់បុរាណ ឬសម្រស់បុរាណ ឬសម្រស់បុរាណ
 ۲ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى
التَّائِبِينَ يَسْتَكْبِرُونَ

៣. បើបុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 បើបុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 វិញ ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 (ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ)
 ۳ وَإِذَا كَانُوا لَهُمْ أَوْزَارُهُمْ
فِي خِيَلٍ

៤. បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ۴ أَلَا يَتَنَبَّأُونَكَ أَنَّهُمْ بِمَقْعَدِ
الْعَذَابِ عِندَ الْإِثْمِ

៥. បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ۵ لِيَوْمٍ عَلَيْهِمْ

៦. បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ۶ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

៧. បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 បើ បុរាណអ្នកកាត់ប្រកាស ឬសម្រស់បុរាណមេត្តាប្រសើរ
 ۷ كَذَٰلِكَ يَكْتُبُ الْعَبَّارِينَ فِي كِتَابِهِ

ពិភវាធានេត្យង់ សុច្ឆរិយ (៤)

- ៨ ហើយឬក៏ដឹងដឹងនិរម្មន៍ ឬតែសុច្ឆរិយ (៤) ទោះ 8
مَا أَذْرَكَ مَا يَحْبُرُ
- ៩ រក្សាទុក ឬតែសុច្ឆរិយ ឬក៏ដឹងនិរម្មន៍ 9
كَيْتَبُ مَرْفُوعٍ
- ១០ វិភាគអន្តរាយត្រូវបាន ឬតែសុច្ឆរិយ 10
وَلَمْ يَتَوَكَّلْ لِيُكَدِّبْ
- ១១ បញ្ជាក់ឬតែសុច្ឆរិយ ឬក៏ដឹងនិរម្មន៍ 11
الَّذِينَ يَكْتُمُونَ بِمَنِّهِمْ الَّذِينَ
- ១២ ហើយឬក៏ដឹងនិរម្មន៍ ឬតែសុច្ឆរិយ 12
وَمَا يَكْتُمُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُنْكَدِرٍ
أَنِي
- ១៣ ក្រុមហ៊ុន ឬតែសុច្ឆរិយ ឬក៏ដឹងនិរម្មន៍ 13
إِذَا تَنَازَعْتُمْ أَمَانًا قَالَ أَطِيعُوا
الْأَوَّلِينَ
- ១៤ ប៉ុន្តែ ឬតែសុច្ឆរិយ ឬក៏ដឹងនិរម្មន៍ 14
كَلَّا بَلْ رَأَى مَلَى ظُلْمِهِ
مَا كَانُوا يَكْتُمُونَ

၁၆။ နိဗ္ဗာန်သောလုံ ဝိသုဒ္ဓိသောလုံ နိဗ္ဗာန်သောလုံ
 သော သောလုံသော သောလုံသောလုံ
 သော သောလုံသောလုံ သောလုံသောလုံ

[illegible]

၁၈. ပဉ္စမသက္ကရာဇ်ကလေး နေပေါ်ပေါ်
ကလေးပေါ်ပေါ် ပဉ္စမသက္ကရာဇ် နေပေါ်ပေါ်
ပဉ္စမသက္ကရာဇ် (၁၈၈၈)

[illegible]

၈၄. နေ့စဉ်သမ္မာသမ္ဗုဒ္ဓ၏ နာမည်ကို ဘယ်သူက
ခေါ်ဝေါ်လေ့ရှိသနည်း (၂၂၀) နာမည် ?

၁၀၀ ပုံစံ အသံအသွယ်အသွယ်

b. ទាត់ស្រីស៊ីលីយ៉ាមីនេកោរ ពណ៌
 (ដំបូង) ខ្មែរស្រីស៊ី (ឥតមាន
 ច្បាប់) ។

၂၂. တို့ပြုသကဲ့သို့ ညွှန်ပေးလေ့ရှိသူ မင်္ဂလာ
လှစွာ ပြုသကဲ့သို့ ပြုလေ့ရှိသူ မင်္ဂလာ
လှစွာ (نعم)

22 إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

၂၃. ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
အား အကျိုးခံစားခွင့် ရ

23 عَلَى الْأَرْقِيهِ يَنْظُرُونَ

၂၄. မိမိတို့၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော
အမှုလုပ်သမားများ၏ အကျိုးခံစားခွင့်
ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ

24 تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

၂၅. အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
၏ အကျိုးခံစားခွင့်

25 يَتَّقُونَ مِنْ رَحْمَةِ مَلَكٍ

၂၆. အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ

26 خَشَمَهُ مِنْكَ وَلِي ذَلِكَ
قَلْبَنَا قَبْلِ الْقَتْلِ

၂၇. အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ

27 وَيَزَاحَهُ مِنْ تَيْنِهِمْ

၂၈. အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ
၏ အကျိုးခံစားခွင့်ကို ညွှန်ပေးသော အမှုလုပ်သမားများ

28 قَالُوا يَا أَيُّهَا الْمَلَأُونِ

២៩. ពិធីប្រារព្ធគំរង់រស់ឬកង្វល់ប្រាសប្រាស ឥត ២៩
 រស់នៅទុក្ខវេទ កាលពីមុនមក ឬកង្វល់ រស់នៅ
 រស់នៅប្រាសប្រាស ឥត ឬកង្វល់ ឥត
 ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត ។

៣០. បើយោគលោក ប្រាសប្រាស (ឬកង្វល់) ៣០
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត
 ប្រាសប្រាស ឥត ។

៣១. បើយោគលោក ឬកង្វល់ ប្រាស ៣១
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត
 ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត ។

៣២. បើយោគលោក ឬកង្វល់ ប្រាស ៣២
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ។

៣៣. ឥត ឬកង្វល់ ប្រាស ៣៣
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ។

៣៤. ឥត ឬកង្វល់ ប្រាស ៣៤
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ឬកង្វល់ ឥត
 ឥត ឬកង្វល់ ឥត ។

ការបកស្រាយ 'الانتظار'

កិច្ចការវិញ្ញាណក្ខន្ធនេះត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 លេខៈ ១២១ ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។

គោលការណ៍នៃការបកស្រាយរបស់វិញ្ញាណក្ខន្ធ

- ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
- លេខៈ ១២១ ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។

ការបកស្រាយរបស់វិញ្ញាណក្ខន្ធនេះត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 លេខៈ ១២១ ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 (ឆ្នាំ២០១២) ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។

الانتظار

ការបកស្រាយ

និងត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។
 លេខៈ ១២១ ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។

ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ។

၁၁. လှော်ပေးပလ္လာနူပေးအပ်ပွဲကပေးစွာလှော်
ပေး

2 وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَحَرَتْ

၁၂. လှော်ပေးလေလကပလ္လာနူပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

3 وَإِذَا الْبِحَارُ مُجْتَرَّتْ

၁၃. လှော်ပေးလေလကပလ္လာနူပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

4 وَإِذَا الْفُجُورُ مُخْتَرَتْ

၁၄. နှစ်သိပ်လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး
လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

5 مَلَأَتْ غُرْمًا فَدَمَتْ وَأَخْرَتْ

၁၅. နှစ်သိပ်လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး
လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

6 يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا أَزْكَرَ بِرَبِّكَ
الْكِينِ

၁၆. နှစ်သိပ်လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး
လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

7 الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوِّكَ مَعَدَّكَ

၁၇. နှစ်သိပ်လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး
လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

8 فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ

၁၈. နှစ်သိပ်လှော်ပေးအပ်ပွဲကပေးစွာ
လှော်ပေး

9 كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ

ឬកន្លែងទាំងអស់នៃការ ត្រួតពិនិត្យ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

១០ ហើយពិនិត្យប្រាកដ លើកន្លែងទាំងអស់នៃការ ពិនិត្យ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

وَأِنْ عَلَيْكُمْ حَاجَاتٌ ۙ ۱០

១១ បញ្ជាក់ឬកន្លែង (ដើមនៃការ ត្រួតពិនិត្យ) ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ (ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ) ។

كِرَامًا كُنِينٌ ۙ ១១

១២ ឬកន្លែងទាំងអស់នៃការ ត្រួតពិនិត្យ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

يَخْلُقُونَ مَا تَخْلُقُونَ ۙ ១២

១៣ ពិនិត្យប្រាកដ បញ្ជាក់ឬកន្លែង ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَيُؤْتِيهِمْ ۙ ១៣

១៤ ហើយពិនិត្យប្រាកដ បញ្ជាក់ឬកន្លែង ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

وَأِنَّ الْعَبَّارَ لَيُؤْتِيهِمْ ۙ ១៤

១៥ ឬកន្លែងទាំងអស់នៃការ ត្រួតពិនិត្យ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

يَخْلُقُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ ១៥

១៦ ហើយបញ្ជាក់ការ ត្រួតពិនិត្យ ឬ វិធីសាស្ត្រ ឬ វិធីសាស្ត្រ ។

وَمَا عَنْهُمْ صَنْعًا بِخَالِبِينَ ۙ ១៦

التكوين

ភីថាវីត វត្តនេះគេបញ្ជូនទៅ ប្រឹក ភាស៍ ដ៏ លម្អ ប្រា
 ភីថាវីត វត្តនេះ ប្រាសាទ កាល ដែល គេ បញ្ជូន វត្ត ១
 លេខ ១០០ បាត បាត ភាស៍ ១
 គេ យក មក បញ្ជូន វត្ត ១ ដែល មាន ទៅ ក្នុង បាត បាត ១
 បាត បាត វត្ត ១ ។

[illegible]

ប្រាសាទ អាស័យដ្ឋាន (القرا) គឺជាក្បួនដ៏រមល រុក្ខស្វាសៈ ។
 ភាសាស្រី (𑀧𑀺𑀢𑀺) យ៉ាងច្រើន ជាយុទ្ធសាស្ត្រយ៉ាងច្រើន
 ២ ភាសា (𑀧𑀺𑀢𑀺) ចូលរួមក្នុង ជា រុក្ខសាស្ត្រ ប្រើប្រាស់ ។

ព្រះគង្គ រាល់គ្នាអាសានត្រូវប្រុងសំរាប់ចុះបញ្ចាំង បង្ហាញដល់ពួក
របស់បុព្វលោក ដែលមានជិតប៉មៗនៅក្នុងការស្ទង់

[illegible]

الكوكب
 ၁၇၅၂

શ્રી ૧૦૮નામકવલઃ પાઠ્યમેવમ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

សាងសង់ឡើងវិញ ឬ បង្កើន ឬ បង្កើន

១. គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប

۱ وَإِذَا التَّسْبُحَاتُ

២ ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
(ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۱ وَإِذَا التَّجُتُّومُ انْكَدَرَتْ

៣. ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۲ وَإِذَا الْبِهَاقُ سُجَّتْ

៤ ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۳ وَإِذَا الْبِهَاقُ مُجَلَّتْ

៥. ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۴ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

៦ ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۵ وَإِذَا الْبِهَاقُ سُجَّتْ

៧. ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۶ وَإِذَا الْفُجُورُ نُفِجَتْ

៨. ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۷ وَإِذَا الْفُجُورُ سُجَّتْ

៩. ឬ ឃើញ គេសង្កេតឃើញ ឬ រកឃើញ ឬ ឆ្លើយតប
ឬ ឆ្លើយតប (ឆ្លើយតប ឬ ឆ្លើយតប) ។

۸ بِأَيِّ ذَنْبٍ جُتَّتْ

۱۸ وَالْمُشْرِقَ إِذَا تَنَفَّسَ

១៨. ហើយពុទ្ធស្បែងនិងពេលទៀង
ពេលលា វាបានបញ្ចេញខ្លួន

۱۹ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

១៩ ពាក្យប្រាកដ អាស័យរាង(القرآن) ពិត
ជាពាក្យសំដី របស់អ្នកនាំមុខដ៏ល្អ

۲۰ ذِي قُوَّةٍ مُنْذِرٌ فِي الْعَرْشِ
مَكِينٍ

២០ អ្នកដែលមានប្លន់ដ៏ឆ្លាត គោលមានកម្លាំង
ដ៏ខ្លាំងខ្លាំង គោរពអ្នកដែលស្របគ្នា អាស័យ
(العرش) នឹងប៉ុល ។

۲۱ مَلَأَ ثَمَرًا أَيْبَنَ

២១. អ្នកដែលឆ្លៀតចំណុះតាម គោរពគោរព
ហើយអ្នកដែលគោរពសេចក្តីរុងរឿង

۲۲ وَمَا جِئَكُمْ بِمَغْنُونٍ

២២. ហើយនាំមកឲ្យលេងអ្នកនាំមុខរបស់អ្នក
(ម្ចាស់ចំណុះ) មិនមែនជាមនុស្សគេសីលាទេ។

۲۳ وَلَقَدْ رَأَوْا بِالْأَمْرِ الْمُبِينِ

២៣. ហើយពាក្យប្រាកដ (ម្ចាស់ចំណុះ) បានសង្ខេប
វា [ឆ្លើយតបចលៈ (امريل)] គោរពអ្នក
(الامر) (ស្តីពីគោល) គោលបញ្ជាក់លាស់។

۲۴ وَمَا قَوْلُوا الْعَبِ
بِغَيْبٍ

២៤ ហើយអ្នកគោរព (ម្ចាស់ចំណុះ) កំណត់ឲ្យតាម
ការរកបំភ្លឺចំណុះ(ដែលវាបានស្មើគ្នា)។

۲۵ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ غَطِيٍّ
رَجِيمٍ

២៥. ហើយអ្នកគោរព អាស័យរាង(القرآن) គោរព
ជាពាក្យសំដី របស់គោលបំណងដែល
ឲ្យវាឆ្លៀតចំណុះគ្នា

២៦ ទើបប្រាប់ថា ទីពឹងទៅលើអ្នកដទៃដែលរស់
នៅ ដល់ថ្ងៃដំណើរច្បាប់ទៅ ។

مَا يَنْتَظِرُونَ ٢٦

២៧ គ្មាននរណា (កាលក្បែរនោះ) លើកទឹកដីនេះ
សំរាប់ព្រះ ទៅលើពិភពលោក ។

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

២៨ សំរាប់អ្នកណា ហើយ ទើបលម្អៀងដល់
អំពីអ្នកដទៃដែលរស់នៅគ្មាននរណា ទៅលើទឹកដីនេះ
ថ្ងៃបន្តិច ។

لَيْسَ شَيْءًا مِنْكُمْ أَنْ يَنْتَظِرَ ٢٨

២៩ ហើយគ្មានប្រាជ្ញាដូចគោលបំណងអ្នកដទៃ
រស់នៅនោះទេ លើកទឹកដីនេះ អូសឡោះ គាត់
ម្ចាស់ពិភពលោក មានប្រាជ្ញា យល់ព្រម ។

وَمَا تَنْتَظِرُونَ إِلَّا أَنْ
يَنْفِخَ اللَّهُ رُفُفَ الْعَلَمِينَ ٢٩

ប្រឹក្សាថ្វីវិធី ឧត្តម ប្រាជ្ញា រកឃើញថា ការលើកទឹកដីនេះ គឺជាការ
លើកទឹកដីកាល (២២) ។ គេបាន ការព័ត៌មាននេះ ពីការផ្តល់ព័ត៌មាន
អូសឡោះ (២១) ហើយដល់អំពី រក្សា រក្សា របស់ អូសឡោះ ដ៏
មួយចំណែក អូសឡោះ ហើយច្បាប់ ហើយច្បាប់ ។

[illegible]

عيسى
 ၁၈၇၈ ခုနှစ်

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- | | | |
|---|--|---|
| ១ | វាដើម្បីដូច្នេះ ហើយវាបានបំបែកចេញ។ | ۱ مَسَّ وَتَوَلَّى |
| ២ | ដោយមនុស្សតូច ហ្នឹង បានមកដល់ហើយ
ចំពោះ វា ។ | ۲ أَنْ جَاءَ الْأَمْسَى |
| ៣ | ហើយតើអ្នកដឹងពីដំណើរឬទេ? ឬ
ហើយវាបានដល់អំណាចខ្លួនវា ។ | ۳ وَمَا بِدِينِكَ لَعَلَّ يَذَّكَّرَ |
| ៤ | ឬឬហើយវាបានការព្រួយ ដោយការ
ការព្រួយនោះ វាបានមកដល់ស្របលា
ដល់សំរាប់វា ។ | ۴ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَلَمَّهَ الْذِّكْرَى |
| ៥ | ដំណើរអ្នកលោកដាក់ស្រាប់ លើខ្លួនវាគ្រប់
គ្រាន់ | ۵ أَنْتَ سِرِ اسْتَفَى |

- ៦ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៣
- ៧ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៤ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
- ៨ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៥ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
- ៩ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៦ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
- ១០ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៧ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
- ១១ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៨ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
- ១២ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៣៩ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
- ១៣ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១
 ៤០ ថ្ងៃបង្កាន់ដា ឬក៏ដល់ ឆ្នាំលាភ ដល់បាត ១

១៩. ដេវីនី ដេវី (ملئكة) អ្នកដឹកនាំ របស់
អូលព្យោ ។

يَا أَيُّهَا سَرَفٌ ១៥

១៦. ដេវីនី ដេវី ដេវី យ៉ា ប្រណីប័ត្ត កាម

كِرَامِ سَرَفٌ ១៦

១៧. កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា
កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា កេត្តា

قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ១៧

១៨. អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី
អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ១៨

១៩. អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី
អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ១៩

២០. បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់
បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ២០

២១. បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់
បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ២១

២២. បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់
បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់ បាត់

ثُمَّ إِذَا نَسَّاهُ أَخْرَهُ ២២

២៣. អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី
អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី អំពី

كَلَّا لَمَّا أَخْرَجْنَاهُ مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ ២៣

៣២. ដើម្បីលោក បាទ ដ៏ស្រស់ស្អាត លុបប្រសូត
សំភព្វអ្នកដល់ ចំណែកស្រី ហើយសំភព្វ
សត្វ ចក្ខុ បាទ របស់អ្នកដល់ ចំណែកស្រី ពោះ ។
៣៣. ថ្ងៃបចេញលោក បាទ ដល់ មក ហើយស្រឡាត់
អ្វី ចំណែក ។
៣៤. ពេញដំបូង ពោះ មុខ លុប លោក រក ដំបូង ច្រើន
ពេញ រំពេច បង្អស់ ។
៣៥. ហើយសំពៅ មាត់ និង ថ្ងៃ របស់ ។
៣៦. ហើយសំពៅ រំពេច គឺ យា ដល់ បុត្រ ដ៏ ឆ្លាត
របស់ ។
៣៧. ដំបូង ពោះ រស់ ៗ ម្នាក់ ៗ រំពេច អ្នក ចំណែក
ពោះ ដើម្បី ពោះ ដល់ មាត់ ដ៏ ឆ្លាត រស់
រៀង ៗ ។
៣៨. បណ្តា មុខ ពោះ ដើម្បី ពោះ មាត់ ដ៏ ឆ្លាត ។
៣៩. ស្រី ឆ្លាត ក្នុង ពោះ ពោះ ពេញ ពោះ យា ដ៏
ស្រស់ យា ដ៏ ឆ្លាត យា ដ៏ ឆ្លាត ។
៤០. ហើយ រៀង បណ្តា មុខ ពោះ ដើម្បី ពោះ
ឆ្លាត ដ៏ ឆ្លាត ពោះ ដ៏ ឆ្លាត ។

۲۱ سَمَّا لَكُمْ، أَنْعَمَكُمْ ۲۱

۲۲ صَادًا جَاءَتِ السَّاحَةُ ۲۲

۲۳ يَوْمَ يَرَى الْفَرِيقَيْنِ أَحَدُهُ ۲۳

۲۴ وَأَيُّهُ وَأَيُّهُ ۲۴

۲۵ وَصَيْحُهُ وَصَيْحُهُ ۲۵

۲۶ لَيْسَ أَصِيدُ بِهِمْ وَوَيْدُ ۲۶

۲۷ وَجُودُ وَوَيْدُ سُبْرَةٍ ۲۷

۲۸ مَا حَكَّةٌ مُتَبَيَّرَةٌ ۲۸

۲۹ وَوَيْدُ وَوَيْدُ مَتَبَا ۲۹

البازغات မဉ္ဇူကဉ်

ကိစ္စသို့ အစား အစားပစ္စည်း၏ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား ။
 စေ့ပစ္စည်းတို့အား ကြားလျက် ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ချိန်
 လေး ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား (အစားပစ္စည်း ၆ ပွား) ။
 စေ့ပစ္စည်းအား အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား ချိန်
 အစားပစ္စည်း ၆ ပွား ။

အောက်အောက်သို့ ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း
 ၁- ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား ။
 ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား
 အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား (အစားပစ္စည်း ၆ ပွား) ။
 - ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား
 - ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား
 ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား (အစားပစ္စည်း ၆ ပွား) ။
 ၂- ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား (အစားပစ္စည်း ၆ ပွား)
 ခြေလှမ်းလျက် အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား (အစားပစ္စည်း ၆ ပွား)

البازغات မဉ္ဇူကဉ်

ခါးပွားအား အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား
 အစားပစ္စည်း ၆ ချိန်အလေးအလတ် ၆ ပွား (အစားပစ္စည်း ၆ ပွား) ။

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. (ကုလသမဂ္ဂ) ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်
(ملئمة عربا ليل) နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ်
လက ၇

١ وَالْمِزْعَتِ عَرَفَا

၂. ဟေဗာ (ကုလသမဂ္ဂ) ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်
(ملئمة) နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ်
စသည့် ၈

٢ وَالْتَشِطَّتِ نَطَا

၃. ငြိမ့်လျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة)
နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ် ၇

٣ وَالْتَبَحَّتِ سَبَا

၄. ဟေဗာလျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة)
နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ် (နိဗလဗကပ်) ၇

٤ فَالْتَبَحَّتِ سَبَا

၅. ဟေဗာလျှင် ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်
(ملئمة) နိဗလဗကပ် နိဗလဗကပ် (နိဗလဗကပ်) ၇

٥ فَالْمُذَبَّرَتِ أَمْرًا

၆. ဟေဗာလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة)
လက ၈ ငှားလျှင် ဟေဗာ နိဗလဗကပ် ၇

٦ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

၇. ဟေဗာလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة) နိဗလဗကပ်
လက ၉ ငှားလျှင် ဟေဗာ နိဗလဗကပ် ၇

٧ تَتَّبِعُهَا الرَّايَةُ

၈. ဟေဗာလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة) နိဗလဗကပ်
လက ၁၀ ငှားလျှင် ဟေဗာ နိဗလဗကပ် ၇

٨ طُوبَى لِمَنْ يَمُوتُ وَاحِدَةً

၉. ဟေဗာလျှင် နှိပ် ဗညကပ် (ملئمة) နိဗလဗကပ်
လက ၁၁ ငှားလျှင် ဟေဗာ နိဗလဗကပ် ၇

٩ أَبْشَرَهَا حَيْمَةً

၁၀ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

يَسْمُونَ إِلَهًا لَّهُمْ ۖ
 فِي السَّمَاءِ

၁၁ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

أَيُّهَا كُنَّا حَسْبَ الْخَيْرِ

၁၂ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

فَالْوَيْلُ لَكَ إِذَا كُنَّا حَسْبَ الْخَيْرِ

၁၃ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

فِي السَّمَاءِ رَجَعَتْ وَاحِدَةً

၁၄ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

فَالْوَيْلُ لَكَ إِذَا كُنَّا حَسْبَ الْخَيْرِ

၁၅ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

فَالْوَيْلُ لَكَ إِذَا كُنَّا حَسْبَ الْخَيْرِ

၁၆ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

فَالْوَيْلُ لَكَ إِذَا كُنَّا حَسْبَ الْخَيْرِ

၁၇ ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ အာဇာနည်၏ နာမည်ကို
 ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။ (ဤစာအုပ်အားလုံးမှာ
 အာဇာနည်၏ နာမည်ကို ဖော်ပြသော စာများ ဖြစ်သည်။)

فَالْوَيْلُ لَكَ إِذَا كُنَّا حَسْبَ الْخَيْرِ

១៨ ហើយបានដឹងជាច្បាស់ តើខ្លួនដឹងឬទេ? ۞ فَغُلِّ لَكَ إِلَى أَنْ تُرَكَّبَ ۞ ۱៨

១៩ ហើយខ្ញុំដឹងជាច្បាស់ បង្ហាញអ្នកដល់ ទៅ ចំពោះខ្លួនរបស់ដឹង ដើម្បី កោសល្យអ្នកដឹង កោតខ្លាច ។ ۞ وَأَهْدِكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَنَىٰ ۞ ۱៩

២០ បង្ហាញមក ម្តងទៀតបង្ហាញ ចំពោះ ហ្វៀវ ភ្នំ ភ្នំ ហើយខ្ញុំដឹង ដឹងហាង ។ ۞ فَأَرَبُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ۞ ២០

២១ ភ្នំ ភ្នំ (ហ្វៀវ ភ្នំ) បានក្នុងការកុហក ហើយបានដឹង ដឹង ។ ۞ مَكْذَبَ وَمَنْ ۞ ២១

២២ ក្រោយមកវាបានបែរចេញ ដើម្បីប្រើ ប្រើ (ប្រើដឹងដឹងម្តង) ។ ۞ ثُمَّ أَذْهَبَ رَمَىٰ ۞ ២២

២៣ ទើបវាបានប្រមូល ហើយបាន ដឹងវា (ប្រើដឹងដឹងរបស់វា) ។ ۞ فَحَنَرْنَا دَىٰ ۞ ២៣

២៤ ហើយវាបានកោលដៃក្នុងវា អញ បានប្រាប់របស់អ្នកដឹងដឹងរបស់វា ដឹង ដឹង ។ ۞ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ۞ ២៤

២៥ ទើប អ្នកលោក បានដើរចូលក្នុង វាហើយ ទៅដើម្បី បាញ់កាំភ្លើង លោក ។ ۞ فَأَحَدَهُ اللَّهُ كَانَ الْأَحَرُ ۞ وَالْأَوَّلَىٰ ۞ ២៥

២៦. ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនដល់សមាជិកនៃគណៈកម្មាធិការ
នៃសហគមន៍ ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٢٦

២៧. គេបានដឹងពីការសង្កេតឃើញពីសកម្មភាពដែលបាន
កើតឡើងនៅក្នុងប្រទេសដែលបានបញ្ជាក់
ក្នុងកិច្ចសន្យាសហប្រតិបត្តិការ ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٢٧

២៨. ទ្រង់បានស្តាប់នូវការបកស្រាយ (ឈប់) ហើយ
ទ្រង់បានបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ (ឈប់) ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٢٨

២៩. ហើយទ្រង់បានបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ
ដែលបានបញ្ជាក់ (ឈប់) ហើយទ្រង់បាន
បញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ (ឈប់) ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٢٩

៣០. ហើយទ្រង់បានបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ
ដែលបានបញ្ជាក់ (ឈប់) ហើយទ្រង់បាន
បញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ (ឈប់) ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٣٠

៣១. ទ្រង់បានបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ
ដែលបានបញ្ជាក់ (ឈប់) ហើយទ្រង់បាន
បញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ (ឈប់) ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٣١

៣២. ហើយទ្រង់បានបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ
ដែលបានបញ្ជាក់ (ឈប់) ហើយទ្រង់បាន
បញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ (ឈប់) ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٣٢

៣៣. ទ្រង់បានបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ
ដែលបានបញ្ជាក់ (ឈប់) ហើយទ្រង់បាន
បញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពរបស់គេ (ឈប់) ។

وَأَمَّا فِي ذَلِكَ بِمَنْزِلَةٍ تَحْتَ

٣٣

. អ្នកស្រាវជ្រាវ បណ្តែតឡើងវិញ តាមរយៈយុទ្ធសាស្ត្រ

. ហើយដល់ការក្នុងមាតិកាដែលបានចែងនេះ បណ្តា អ្នកដែល បង្កើត

ឡើងការបណ្តែតឡើងវិញ ។

ការណែនាំដល់បង្កើតឡើងវិញ នេះ បានរួមបញ្ចូលទាំងការស្រាវជ្រាវ ឬការស្រាវជ្រាវ ដល់អ្នកដែលបានបង្កើតឡើងវិញ ។

វិធីសាស្ត្រ បានបញ្ជាក់ឡើងវិញ ដល់ការណែនាំដល់បង្កើតឡើងវិញ របស់បណ្តា អ្នកស្រាវជ្រាវ (អ្នកស្រាវ) ទៅកាន់បណ្តា អ្នកស្រាវ (អ្នកស្រាវ) ។

ចែកបណ្តា អ្នកស្រាវ យោងតាម បែបបទ អំពីការស្រាវជ្រាវ ទៅកាន់ បណ្តា អ្នកស្រាវ ។

ពត៌ហានីស័ពាសំ النبا

កថាវិភុ គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងនៅ ប្រឹក្សាភាសន ដែលមាន ៤០ ឃ្លា ។

គេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹងក្រោយពីពេលដែលគេបាទបញ្ជាក់ឲ្យដឹង ថា
 ឈ្មោះ النبا មានន័យថា ពត៌ហានីស័ពាសំ ។

គេយកមករកឃើញក្នុងន័ النبا ដែលមានលក្ខណ៍ឃ្លា ៦២ ដែល
 មាន ។

គេកោលឈ្មោះ ច្រើនថា النبا ដែលមានន័យកម្រករណ៍ពាក្យសំ
 ដែលមានន័យថា មកពី ឃ្លា ៣៦ ដែលបង្កើតឡើង ។

កោលការណ៍នីស័ពាសំ ក្នុងន័យរបស់វិភុ
 និទ្ទេស៖

បណ្តាអ្នកមូសវីត៌ (مشرک) ដែលបាទបង្ខំលោក ទៅឲ្យដែលគេ
 បាទបង្ខំឲ្យបុគ្គលណាម្នាក់ឲ្យដឹងវិញ គាត់យល់ថា គាត់បានឮ របស់ អ្នកណាម្នាក់
 ទៅលើចំពោះ អាកប្បកិរិយា របស់អ្នកនោះមក ។

អ្នកណាម្នាក់ មានប្អូនអំណាច ដែលគេបាទបង្ខំឲ្យគាត់លោកនិយាយ
 ជាភស្តុតាង ទៅឲ្យដឹង បង្ខំឲ្យដឹងវិញ ។

គេបាទបង្ខំឲ្យគាត់ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង ដែលគេបង្ខំឲ្យបុគ្គលណាម្នាក់ឲ្យដឹង
 វិញ ទៅឲ្យដឹងនោះឯង ។ ចំពោះ បណ្តាអ្នកដែលបាទបង្ខំឲ្យគាត់ ដែលគាត់
 របស់ អ្នកណាម្នាក់ នោះ គាត់ទាំងនោះ ទាំងអស់គ្នា គាត់បានឮ ពីភស្តុតាង

រីឯបណ្តា អ្នកដែលមានចំណេះដឹង ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង របស់ អ្នកណាម្នាក់
 គាត់ទាំងនោះ ហើយ គាត់បានឮ ពីភស្តុតាង ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង ។

អ្នកដែលមានចំណេះដឹង (مفسر) នោះ គាត់បានឮ ពីភស្តុតាង ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង
 ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង ទៅឲ្យដឹង ។

النَّبَا

ពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង

និងព្រះនាមអស់ប្រាំបួន ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ឬស្របនឹងប្រាំបួន ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. រាជ្យនៃព្រះនាមអស់ប្រាំបួន ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ។

۱ مِمَّنْ يَنْتَابُونَ

២. រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង

۲ قِي النَّبَاِ الْعَظِيمِ

៣. រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន (ពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង) ។

۳ الَّذِي هُمْ فِيهِ مَخْتَلِمُونَ

៤. រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ។

۴ كَلَّا يَهْلِكُونَ

៥. បន្ទាប់មក រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ។

۵ قُمْ كَلَّا يَهْلِكُونَ

៦. រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ។

۶ أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

៧. រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ។

۷ وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا

៨. រាជ្យនៃពាក្យបង្ហាញពីសំឡេង ឬស្របនឹងប្រាំបួន
នាមស្របនឹងប្រាំបួន ។

۸ وَحَفَظَكُمْ أَرْجَا

៩. ហើយយើង បានបង្កើត ការលោភ អ្នកដឹង ទាំងអស់គ្នា ថ្វីត្បិតការយល់ដឹងវា ។ وَجَعَلْنَا نُورَهُمْ نَبَاتًا ៩

១០. ហើយយើង បានបង្កើតពេលយប់ ថ្វីត្បិតការស្ងៀមស្ងាត់ ។ وَجَعَلْنَا الظُّلَّ لِبَاسًا ១០

១១ ហើយយើង បានបង្កើតពេលថ្ងៃ ថ្វីត្បិតការរស់នៅ ។ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ១១

១២ ហើយយើង បានគេចរាល់នៅពីលើអ្នក ដល់ដល់អស់គ្នា ប្រសិនបើ គាត់ចង់ ដឹងថា វាដឹង ។ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَكُم مِّمْبَعًا شِدَادًا ១២

១៣ ហើយយើង បានបង្កើត ចេញពីដួល ចានក្នុងរដ្ឋ ដ៏ទាំងអស់គ្នា ។ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَفَاجًا ១៣

១៤ ហើយយើង បានបញ្ជូន រាងកាយ ទៅក្នុង វិស័យដ៏ធំ ។ وَأَرْسَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَاجًا ១៤

១៥ ដើម្បី យើង ដឹង បញ្ចេញ រាងកាយ ទៅក្នុង ប្រាសាទ ហើយដឹង ដល់ការដឹង ។ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ១៥

១៦ ហើយយើង បានបង្កើត ការលោភ ពេញទៅ ដោយអ្នកដឹង ប្រាប់ដល់អ្នកដឹង ។ وَخَبَّ السَّيِّدَاتِ ១៦

១៧ ដើម្បី យើង ដឹង ការលោភ (ក្នុង ចន្លោះ) ។ إِنَّ يَوْمَ الضُّلِّ كَانَ مِنْهَا ១៧

- ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

[illegible]

فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

១៩ ហើយពេញទៅដោយសេចក្តីស្រឡាញ់
ព្រះគ្រូ ព្រះបិតា ព្រះព្រះយេស៊ូវ ។

وَنُفِثَ السَّمَاءُ فَجُثَّتْ
أَنفُهَا

២០ ហើយគេបានបរិច្ចាគដល់មន្ត្រីខ្ចីផង
 រួម ទៅបង្កើនហើយដាក់ចោល
 អំពីការដឹកនាំគេមកដល់ ។

٢ وَنَبِيٍّ بِالْجَمَالِ يُكَاتِّ
مَرَامِ

၁၉၈ ဂါယုဇာနိ ဟံသာဝတီတော မာဂ္ဂဗျောဟိ (ကံသိကံ) ကံသိကံ
၁၉၈ ဂါယုဇာနိ ဟံသာဝတီတော မာဂ္ဂဗျောဟိ (ကံသိကံ) ကံသိကံ

١ ﴿لَنَجْزِيَنَّهُمْ أَكْثَرَ مِمَّا رَمَدُوا﴾

២២ សំណប់អ្នកបំពានច្បាប់ ក្នុងនាមៈ
សំណើយ អាមេរិកស្តីអ្នកសំណើយស្តីស្តី
ស្តីស្តី ។

٢ لِلطَّائِفِينَ مَقَابًا

[illegible]

1 نُكَلِّمُ فِيهَا أَعْقَابَ

၁၆၆ မြန်မာ့သမိုင်းတော်တွင် မြန်မာ့သမိုင်းတော်
မြန်မာ့သမိုင်းတော်တွင် မြန်မာ့သမိုင်းတော်
မြန်မာ့သမိုင်းတော်တွင် မြန်မာ့သမိုင်းတော်

لَا يَذْكُرُونَ فِيهَا هَرَدًا
وَلَا خَرَابًا

၁၈. إِلَى حَيَاتِهِ وَمَوَاتِهِ ၁၉. وَمَا يَشَاءُ لَهُ فَهُوَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

11 جَزَاءُ وَفَاءٍ 12 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

၂၈. သို့သော်လည်း ဤစာအုပ်အား ကလေး ဟိုအုပ်စုက
 ဤစာအုပ်အား ဤစာအုပ်အား ဤစာအုပ်အား
 ကလေးအုပ်စုက

[illegible]

၁၄ ပေါ်လွင်၍ နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) ၁၄
 ပေါ်လွင်၍ နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) ၁၄
 ပေါ်လွင်၍ နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) နတ်ကဏ္ဍိ) ၁၄

[illegible]

၈၁၂။ ခါးညှာကုသီ ခံကော ညှာကုသီလကော ညှာကု
 ကော ညှာကုသီလကော ၁

စာပေ စိကရားစာ ပေါ်လာလို့ စတင်ပုံနှိပ်

៣៩. ពោះហើយដំបូងដែលពិតប្រាកដ
 ថាវាជា អារម្មណ៍ដែលបានកាលបរិច្ឆេទ
 របស់យោង ៥១ ដើម្បីដំណើរការទៅ ម្ចាស់របស់
 វា ប្រាកដជាវា បានបង្កើតឡើងដោយសិលា
 រូប ។

۲۹ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ
 اتَّخَذْ اِلٰى رَبِّهِ مَآبًا

៤០ ពិតប្រាកដយើងបានឮ ហើយអ្នកដឹង
 អំពីអស់គ្នា ២ ទារុណក្សនាវាដែលបានកើតឡើង
 នៅក្នុងពោះ មនុស្សកើតបានយ៉ាងណា ៧ ដូច
 វាបានប្រាប់ថា ចៅយ៉ាងដ៏អំពីអំពីវិចិត្រ
 របស់វា ហើយអ្នកដែលបានដឹង
 បានកាលពី ៧ វាជា អារម្មណ៍យោង ៥១
 សំណប់ចៅយ៉ាងអញ បើប្រសិនបើអារម្មណ៍
 មនុស្សអញ ក្លាយទៅជាអារម្មណ៍ ។

۱۰ اِنَّا اَنْزَلْنٰكُمْ مِّنْ ذٰلِكَ
 قُرْآنًا يَّزُومُ يَنْظُرُ الْقُرْآنُ
 مَا قَدَّمَتْ يَدَاہُ وَيَسْطُرُ
 الْكَافِرُ يَلْعَنُ كُنْتُ تَرَابًا

បើគិតថាវាជា ៧ (النَّبَا) បានបញ្ជាក់ សំពីបញ្ហាអ្នក មូលដ្ឋាន ដូចជា
 ដំណើរ ដំណើរក្នុង ដែលបានបង្កើត មនុស្សកើតឡើងវិញ ហើយ
 ដំណើរ ក្រុមមាត់ដំណើរ របស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ទៅលើ អារម្មណ៍វិចិត្រ អ្នកទាំងឡាយ
 . ពេលវា បានបញ្ជាក់ ចៅយ៉ាង អ្នក មូលដ្ឋាន (مُشْرِكِينَ) ។
 . ហើយ ពេលវា បានបង្កើត ដំណើរចៅយ៉ាង បញ្ជាក់ អ្នកដែល
 បានដឹង ទៅក្នុង ពោះ អារម្មណ៍ (قَبَا) ពោះ ។

ចំពោះព្យាបាលនៃអត្ថបទធម្ម

លេខរៀង	ឈ្មោះអត្ថបទខ្មែរ	លេខទំព័រ
១	អាល់គុរអាងប្រសំណួរសាធារណៈ	6
២	កហ្វុរ	7
៣	របបការងារដែលមានភាពរួមគ្នាបញ្ចប់បញ្ចប់បញ្ចប់បញ្ចប់បញ្ចប់	19
៤	សេចក្តីស្តាប់ អំពី អត្ថបទ (៤៤) លើស	21
៥	ប្រតិទិនអាល់គុរអាង (១៧)	29
៦	បញ្ជីឈ្មោះ អាល់គុរអាង	35
៧	សូមបញ្ជាក់ពីការស្នើសុំ	37
៨	ការបើកកងកង, សេចក្តីស្តាប់	41
៩	កង ការបើកកងកង	43
១០	កងកង, កងបណ្តុះបណ្តាល ដែលការប្រសំណួរ	45
១១	កងកង, កងកងកងកង ដែលការប្រសំណួរ	47
១២	កងកង, កង ការបញ្ជូនប្រគល់ ដែលការប្រសំណួរ	49
១៣	កងកង, កងអត្ថបទដែលដែលការប្រសំណួរ	51
១៤	កងកង កង កងកងដែលដែលការប្រសំណួរ	53
១៥	កងកងកង កងបញ្ជីអត្ថបទដែលដែលការប្រសំណួរ	55
១៦	កងកង កងប្រគល់ប្រគល់ប្រគល់ប្រគល់ កងកងកង ដែលការប្រសំណួរ	57
១៧	កងកង កង របបរបបរបបរបបរបប ដែលការប្រសំណួរ	59

លេខ(រៀង)	ឈ្មោះអក្ខរក្សាសៀវភៅ	លេខ(សំណុំ)
១៨	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ បណ្តាញបន្ទុក និងការប្រែសម្រួល	سورة قمر 01
១៩	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ នឹងការប្រែសម្រួល	سورة القمل 03
២០	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ឬក៏បណ្តាញបន្ទុក និងការប្រែសម្រួល	سورة القمر 05
២១	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ កាលនៃការប្រែសម្រួល	سورة القمر 09
២២	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល និងការប្រែសម្រួល	سورة النكاح 70
២៣	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ខ្លះៗនៃការប្រែសម្រួល	سورة القارعة 73
២៤	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ប្រាប់អំពីការប្រែសម្រួល និងការប្រែសម្រួល	سورة الحديد 76
២៥	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة الزلزلة 79
២៦	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល និងការប្រែសម្រួល	سورة المهيمة 82
២៧	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة القمر 86
២៨	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة العلق 88
២៩	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ នឹងការប្រែសម្រួល	سورة القمل 83
៣០	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة الانشراح 96
៣១	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة المضم 87
៣២	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة القمل 100
៣៣	គង្វាវត្ថុ, វត្ថុ ការប្រែសម្រួល	سورة الشمس 108

លេខរៀង	ឈ្មោះអក្សរស្នាម	(លេខទំព័រ)
៣៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រគល់ដល់ការប្រែសម្រួល	109
៣៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យ ច្រើនដង ដល់ការប្រែសម្រួល	113
៣៦	កថាវគ្គ, វគ្គ វិប្បិសន្តបរិយោគ ដល់ការ ប្រែសម្រួល	119
៣៧	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាសាទបុរាណដ៏ចម្រើន ដល់ការប្រែសម្រួល	124
៣៨	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាសាសិលាសាស្ត្រ ពេលពន្លឺ	128
៣៩	កថាវគ្គ, វគ្គ កន្លែងភាសាដល់ការប្រែសម្រួល	132
៤០	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដល់ការ ប្រែសម្រួល	137
៤១	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកគេងប្រវត្តិ ដល់ការ ប្រែសម្រួល	142
៤២	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដល់ការ ប្រែសម្រួល	148
៤៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដល់ការ ប្រែសម្រួល	153
៤៤	កថាវគ្គ, វគ្គ កថាវគ្គដ៏ចម្រើន ដល់ការ ប្រែសម្រួល	158
៤៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាសាទបុរាណ ដល់ការ ប្រែសម្រួល	165
៤៦	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាសាសិលាសាស្ត្រ ដល់ការ ប្រែសម្រួល	173



**International Islamic Federation
of Student Organizations**

P. O. BOX 8631

SALIMIAH - KUWAIT 22057